

# Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

## Turniej Europejski Śląskie do przodu!

> Gra plenerowa z udziałem mieszkańców  
> Promocja unijnych projektów

### Częstochowa vs. Cieszyn



Ci, którzy przeoczyli emisję odcinka w telewizji, mogą go zobaczyć online na stronie [www.rpo-promocja.slaskie.pl](http://www.rpo-promocja.slaskie.pl).

## Oddaj swój głos na Cieszyn!

Do 16 października można oddawać głosy na Cieszyn w konkursie smsowym Turnieju Europejskiego „Śląskie do przodu”.

Przed kilkoma dniami na antenie TVP Katowice można było obejrzeć odcinek programu, w którym rywalizowały ze sobą drużyny z Cieszyna i Częstochowy. Teraz to od widzów zależy, które miasto przejdzie do finału.

Na Cieszyn głosujemy wysyłając SMS o treści: **G2 pod numer 7075** (0,61 zł z VAT).

Gorąco zachęcamy do głosowania na Cieszyn!

Ci, którzy przeoczyli emisję odcinka w telewizji, mogą go zobaczyć online na [www.rpo-promocja.slaskie.pl](http://www.rpo-promocja.slaskie.pl).

Turniej Europejski organizują Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego oraz Telewizja Polska S.A. Oddział Terenowy w Katowicach. Regulamin głosowania można znaleźć na [www.sms.tvp.pl](http://www.sms.tvp.pl).

BZ

## Ścieżką przez Błogocice

Mieszkańcy Cieszyna wybierając się na spacer mogą od niedawna korzystać ze ścieżki pieszo-rowerowej, będącej przedłużeniem ul. Żeromskiego (Błogocice). Miejski Zarząd Dróg zadbał o utwardzenie i oznakowanie liczącej sobie 513 m ścieżki, która, choć znajdująca się w urokliwym zakątku Cieszyna – biegnąca przez zespół przyrodniczo-krajobrazowy „Lasek Miejski w Błogocicach”, od kilkudziesięciu lat była mocno zarosnięta i trudno dostępna. Dawniej ścieżka służyła jako trakt łączący Błogocice z drogą na Trzyniec (Trakt Trzyniecki).

Przy ścieżce utwardzono także niewielki plac, na którym można zostawić samochód i wybrać się na przechadzkę. Tuż obok dróżki warto zatrzymać się przy pomniku przyrody - okazałym wiązie szypułkowym.

*Adam Swakoń*



Odnowionym Traktem Trzynieckim można wybrać się na przyjemny spacer.

Adam Swakoń

## Chodniki na Rynku w remoncie

3 października Gmina Cieszyn rozpoczęła remont nawierzchni chodnika na Rynku. Pierwszy etap prac obejmie odcinek o powierzchni ok. 300 m<sup>2</sup>, od ul. Matejki do ul. Regera. Dla wygody mieszkańców powierzchnia nowych chodników wykonana zostanie z płytek granitowych (to ukłon także w stronę pań na szpilkach). Chodniki będą przystosowane dla osób niepełnosprawnych oraz rodziców z dziecięcymi wózkami. Zakończenie remontu planowane jest na koniec października.

*Mieczysław Szczurek*



Antypoślizgowa nawierzchnia nowego chodnika oraz specjalnie obniżane krawężniki zwiększą bezpieczeństwo i wygodę pieszych.

MK

## Prace remontowe Młynówki Cieszyńskiej

W bieżącym roku Spółka Wodna dla utrzymania Młynówki Cieszyńskiej wykona prace remontowe koryta Młynówki Cieszyńskiej na odcinku płynącym wzdłuż „Lasku Miejskiego nad Puńcówką”.

Do realizacji przewidziano:

- generalny remont śluzy na zespole wodnym w miejscu, gdzie Młynówka wypływa z Puńcówki (w rejonie kortów tenisowych);
- odbudowę drewnianych umocnień brzegowych na wysokości zakładu Celma Indukta S. A. i kąpieliska miejskiego.

Stan techniczny nieremontowanej od kilkudziesięciu lat śluzy spustowej na rzece Puńcówce jest na tyle zły, że obecnie nie ma możliwości całkowitego zamknięcia dopływu wody do Młynówki. To może powodować zagrożenie powodziowe przy wysokich stanach wód, jak również utrudniać prace prowadzone w korycie poniżej tej śluzy w przypadkach, kiedy pożądanym jest okresowe wstrzymanie przepływu.

Zlecone prace obejmują:

- wymianę drewnianych belek zastawki;



Śluza wodna jeszcze przed remontem.

- czyszczenie i malowanie elementów konstrukcyjnych i mechanizmu śluzy;
- smarowanie mechanizmu.

Odbudowa umocnień brzegowych Młynówki to prace wykonywane corocznie na różnych odcinkach koryta. Polegają one na rozbiórce zniszczonej palisady i zastąpieniu jej nowymi umocnieniami z żerdzi

świerkowych. Jest to tradycyjna dla cieszyńskiej Młynówki technologia zabudowy brzegów, która sprawdza się od lat, a w miejscach takich jak obszary zieleni miejskiej dobrze wpisuje się w naturalistyczny charakter tych miejsc.

*Stanisław Kawecki  
Przewodniczący zarządu Spółki Wodnej dla utrzymania Młynówki Cieszyńskiej*

Stanisław Kawecki

# Zbliża się ostateczny termin płatności za śmieci za III kwartał 2013 r.: 15 października br.

**Burmistrz Cieszyna przypomina wszystkim mieszkańcom o zbliżającym się terminie płatności za wykonanie usługi w postaci odbioru i zagospodarowania odpadów komunalnych z nieruchomości położonych na terenie Gminy Cieszyn.**

## Sposób płatności

**Opłata płatna jest bez wezwania**, a termin płatności za III kwartał br. roku, obejmujący miesiące lipiec-sierpień-wrzesień, upływa z dniem 15 października 2013 r.

Do tego dnia każdy właściciel nieruchomości, który złożył deklarację o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi winien, dokonać wpłaty w wysokości obliczonej w deklaracji, na przydzielony dla danego płatnika indywidualny numer konta bankowego wskazanego w otrzymanym zawiadomieniu, bądź – w przypadku nieotrzymania takiego zawiadomienia - na ogólne konto Urzędu Miejskiego w ING Bank Śląski w Cieszynie nr 36 1050 1070 1000 0023 9859 2960. Wpłaty można dokonać również bezpośrednio w kasie Urzędu Miejskiego, mieszczącej się przy ul. Srebrnej 2 w godzinach: poniedziałek 8:00–16:00; wtorek-czwartek: 8:00–15:00; piątek 8:00–13:00 (przerwa w każdym dniu roboczym: 11:00–11:15).

## Wysokość opłaty

Dla mieszkańców, którzy nie pamiętają wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi jaką zadeklarowali w złożonej deklaracji, Burmistrz Miasta przypomina prostą zasadę jej obliczenia:

- w przypadku nieruchomości zamieszkałych opłata stanowi iloczyn stawki opłaty i liczby osób zamieszkujących na nieruchomości. Jeżeli mieszkaniec zdecydował się, aby odpady komunalne zbierać w sposób selektywny – stawka wynosi 8,30 zł miesięcznie od osoby zamieszkującej, natomiast ci, którzy nie będą zbierać odpadów komunalnych w sposób selektywny – stawka wynosi 18,60 zł miesięcznie od osoby zamieszkującej;

- w przypadku nieruchomości niezamieszkałej (czyli nieruchomości mającej inną funkcję niż mieszkalna), opłata

stanowi iloczyn liczby zadeklarowanych pojemników o określonej pojemności, częstotliwości ich wywozu oraz stawki opłaty za dany rodzaj pojemnika. Również w tym przypadku, stawka opłaty za pojemnik jest różna w przypadku zbiórki selektywnej i nieselektywnej, zgodnie z poniższym wykazem:

- za pojemnik na niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne, gdy na nieruchomości jest prowadzona selektywna zbiórka:

- 1) za pojemnik o pojemności 55 l (0,055 m<sup>3</sup>) – 8,10 zł;
- 2) za poj. o pojemn. 60 l (0,060 m<sup>3</sup>) – 8,80 zł
- 3) za poj. o pojemn. 110 l (0,11 m<sup>3</sup>) – 14,20 zł
- 4) za poj. o pojemn. 120 l (0,12 m<sup>3</sup>) – 15,50 zł
- 5) za poj. o pojemn. 240 l (0,24 m<sup>3</sup>) – 28,70 zł
- 6) za poj. o pojemn. 1100 l (1,10 m<sup>3</sup>) – 96,10 zł
- 7) za poj. o pojemn. 5000 l (5,0 m<sup>3</sup>) – 390 zł
- 8) za poj. o pojemn. 7000 l (7,0 m<sup>3</sup>) – 540 zł
- 9) za poj. o pojemn. 10 000 l (10,0 m<sup>3</sup>) – 750 zł

- za pojemnik na niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne, gdy na nieruchomości nie jest prowadzona selektywna zbiórka:

- 1) za poj. o pojemn. 55 l (0,055 m<sup>3</sup>) – 10,50 zł
- 2) za poj. o pojemn. 60 l (0,060 m<sup>3</sup>) – 11,40 zł
- 3) za poj. o pojemn. 110 l (0,11 m<sup>3</sup>) – 18,50 zł
- 4) za poj. o pojemn. 120 l (0,12 m<sup>3</sup>) – 20,20 zł
- 5) za poj. o pojemn. 240 l (0,24 m<sup>3</sup>) – 37,30 zł
- 6) za poj. o pojemn. 1100 l (1,10 m<sup>3</sup>) – 124,90 zł
- 7) za poj. o pojemn. 5000 l (5,0 m<sup>3</sup>) – 507 zł
- 8) za poj. o pojemn. 7000 l (7,0 m<sup>3</sup>) – 702 zł
- 9) za poj. o pojemn. 10 000 l (10,0 m<sup>3</sup>) – 975 zł.

**UWAGA!** W deklaracji właściciele nieruchomości określają wysokość miesięcznej opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, ale dokonując płatności wartość tę należy pomnożyć przez trzy, ponieważ opłata wnoszona jest kwartalnie.

## Deklaracje

Jednocześnie Burmistrz Cieszyna przypomina, że:

- w przypadku budynków wielorodzinnych (spółdzielnie, wspólnoty mieszkaniowe), w których powołano zarząd do reprezentacji mieszkańców, do złożenia deklaracji oraz wniesienia opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi zobowiązany jest zarząd;

- w razie niezłożenia deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi albo uzasadnionych wątpliwości co do danych zawartych w deklaracji, Burmistrz Miasta Cieszyna jest zobowiązany podjąć czynności zmierzające do okre-

ślenia w drodze decyzji wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, biorąc pod uwagę uzasadnione szacunki, w tym średnią ilość odpadów komunalnych powstających na nieruchomościach o podobnym charakterze;

- w przypadku zmiany danych będących podstawą ustalenia wysokości należnej opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi lub określonej w deklaracji ilości odpadów komunalnych powstających na danej nieruchomości, właściciel nieruchomości jest zobowiązany złożyć nową deklarację do Burmistrza Miasta Cieszyna w terminie 14 dni od dnia nastąpienia zmiany. Opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi w zmienionej wysokości uiszcza się za miesiąc, w którym nastąpiła zmiana.

## Informacje

Gdzie można uzyskać informacje na temat zasad nowego systemu gospodarki odpadami komunalnymi na terenie Gminy Cieszyn?

- bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w pok. 17 i 18
- pod numerami telefonów 33 47 94 273, 33 47 94 278, 33 47 94 275.

Dodatkowym źródłem informacji jest strona [www.um.cieszyn.pl/smieci](http://www.um.cieszyn.pl/smieci) Urzędu Miejskiego w Cieszynie, poświęcona zagadnieniom gospodarki odpadami komunalnymi, gdzie można znaleźć m.in. informacje dotyczące:

- zasad segregacji odpadów komunalnych;
- punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, tzw. PSZOK-u;
- punktów obsługi klienta;
- kodów kreskowych przyklejanych na worki służące do selektywnej zbiórki odpadów;
- podjętych przez Radę Miejskiej Cieszyna uchwał regulujących zasady funkcjonowania systemu gospodarki odpadami komunalnymi na terenie Gminy Cieszyn;
- terminów odbioru odpadów komunalnych (harmonogram);
- sposobu wypełnienia deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi wraz z możliwością pobrania formularza deklaracji;
- wysokości stawek opłaty i terminów płatności za śmieci;
- wszelkich zmian związanych z kształtowaniem się gospodarki odpadami komunalnymi.

## Kody kreskowe na workach do segregacji

Kody kreskowe będą przekazywane tym mieszkańcom Gminy Cieszyn, którzy złożą deklarację w Urzędzie Miejskim. Jeżeli otrzymana ilość kodów będzie niewystarczająca, należy zgłosić się do firmy obsługującej dany rejon Cieszyna – do punktu obsługi klienta. Każdy kod jest niepowtarzalny i jest przypisany do konkretnej nieruchomości. Zastosowanie kodów kreskowych umożliwi prawidłowe przypisanie właścicielom nieruchomości oddawanych przez nich worków z segregacją.

Kod kreskowy należy nakleić na wypełnionym worku w widocznym miejscu poniżej wiązania (jak na przykładowym obrazku). W przypadku uszkodzenia, zdrapania, wyblaknięcia, należy nakleić nowy kod.

W przypadku braku kodu kreskowego na worku segregacyjnym, nie zostanie on odebrany przez firmę wywozową!



### Punkty obsługi klienta:

**Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o.**

- ul. Słowicza 59, tel. 334794133, 334794122, pon.-pt. g. 7:00 – 15:00
- ul. Motokrosowa 27 (PSZOK), tel. 795599677, piątki g. 6:00 – 18:00, pierwsza sobota miesiąca g. 7:00 – 13:00

**PPHU Ekoplast-Produkt s.c. Krzysztof Brandys, Ryszard Brandys**

- ul. Frysztacka 145, tel. 338580075, 503933206, pon.-pt. g. 6:00 – 15:00, w każdą sobotę g. 7:00 – 13:00.

ZGK Sp. z o.o.

## Powstaje Cieszyńska Federacja Organizacji Pozarządowych i Podmiotów Ekonomii Społecznej

W ciągu ostatnich miesięcy odbyła się seria spotkań roboczych, podczas których kilkanaście organizacji pozarządowych działających na terenie Cieszyna i Cieskiego Cieszyna określiło główne założenia, cele i priorytety dla Federacji.

Głównym celem jest współpraca III sektora i podnoszenie skuteczności oraz jakości jego działań. Zależy nam na partnerstwie z podmiotami prywatnymi (biznes) i publicznymi (administracja publiczna wszystkich szczebli). Dzięki zawiązaniu Federacji Organizacji Pozarządowych i Podmiotów Ekonomii Społecznej chcemy mieć większy wpływ na decyzje dotyczące NGOs oraz monitorować władze w tym zakresie. Nasza działalność opierać się będzie również na nawiązywaniu kontaktów z partnerami krajowymi i zagranicznymi oraz rzecznictwie interesów organizacji pozarządowych i podmiotów ekonomii społecznej.

Cieszyńska Federacja Organizacji Pozarządowych i Podmiotów Ekonomii Spo-

łecznej będzie zrzeszała organizacje pozarządowe, spółdzielnie socjalne i inne podmioty prawne działające w obszarze pożytku publicznego na terenie miasta Cieszyna i powiatu cieszyńskiego.

Federacja jest strukturą, która działa przy zachowaniu zasad dobrowolności, równouprawnienia oraz otwartości. Reprezentuje wyłącznie swoich członków, a przystąpienie do niej nie narusza samodzielności organizacji członkowskich.

**Ostatnie spotkanie poprzedzające zebranie założycielskie odbędzie się 22 października o godz. 18.00 w Świetlicy Krytyki Politycznej (ul. Zamkowa 1).**

Mogą wziąć w nim udział organizacje zainteresowane przystąpieniem do Federacji, które zgadzają się z treścią statutu oraz kodeksem etycznym.

W tej chwili statut dostępny jest na stronie: [www.federacja.cieszyn.pl](http://www.federacja.cieszyn.pl).

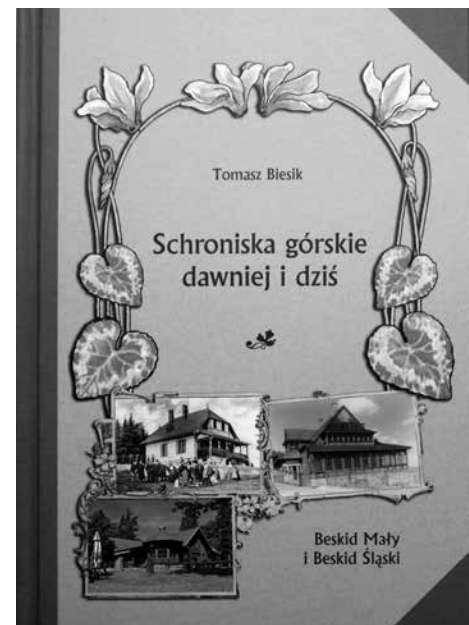
Joanna Rzepka-Dziedzic

## Schroniska górskie dawniej i dziś

Nakładem Wydawnictwa Logos ukazał się niedawno trzytomowy album Tomasza Biesika nt. schronisk górskich poczynając od Beskidu Śląskiego, poprzez Beskid Mały, Żywiecki, Wyspowy, Sądecki, Gorczycki i Pienniny, od XIX wieku do czasów współczesnych. Albumy podzielone tematycznie na poszczególne grupy górskie są pierwszym tak dokładnym opracowaniem historycznym traktującym o istniejących schroniskach górskich i tych, które nie dotrwały do obecnych czasów, zniszczonych w czasie I i II wojny światowej i innych wydarzeń.

Albumy w cenie 210 zł za komplet można nabyć w biurze Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie przy ul. Głębokiej 56.

Alojzy Szupina/BZ



## Powstaje suplement Słownika biograficznego Ziemi Cieszyńskiej

W latach 1993-1998 ukazały się trzy tomy „Słownika biograficznego Ziemi Cieszyńskiej” Józefa Golca i Stefanii Bojdy. Publikacja jest bardzo obszernym zbiorem biogramów osób znanych i zasłużonych dla regionu Śląska Cieszyńskiego. Obecnie trwają prace nad aktualizacją słownika i przygotowaniem suplementu, do którego zredagowano już trzysta kolejnych życiorysów. Jak twierdzą autorzy: „drzwi do bogatego skarbcza biografistyki cieszyńskiej są nadal otwarte i czekał on będzie na kolejnych autorów.”

BZ/Józef Golec

## Cieszyniacy znani i nieznan: Henryk Jandaurek

18 października w Cieszyńskim Ośrodku Kultury odbędzie się prelekcja z cyklu „Cieszyniacy znani i nieznan: **HENRYK JANDAUREK (1850-1912) – fotograf cieszyńskiego fin de siècle'u**”. Poprowadzi ją Mariusz Makowski, kustosz Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Początek spotkania o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy.

W ubiegłym roku minęła 100 rocznica śmierci jednego z najbardziej znanych cieszyńskich fotografów – Henryka Jandaureka (1852-1912). Urodzony w Cieszynie, w rodzinie z arystokratycznymi koneksjami i powiązaniemi z dworem Habsburgów, otworzył swój zakład fotograficzny w 1870 roku. Przez z górą 40 lat, przez jego atelier przy ul. Głębokiej przewinął się „cały Cieszyn”. Swoje fotografie wykonywali u Jandaureka członkowie domu panującego, z samym cesarzem Franciszkiem Józefem, którego został nadwornym fotografem w 1900 r. Fotografowała się u niego arystokracja, szlachta, duchowieństwo, mieszczaństwo i okoliczni chłopi. Z uroczych zdjęć, naklejonych na tekturki z wydrukowaną nazwą firmy Henryka Jandaureka, spogląda na nas kilka generacji cieszyńskian żyjących na przełomie XIX i XX w. Jandaurek fotografował także Cieszyn i jego ulice, okolice miasta i ważne wydarzenia, które dzisiaj ukazują nam atmosferę cieszyńskiego fin de siècle'u.

COK

## Tajemnice kosmosu

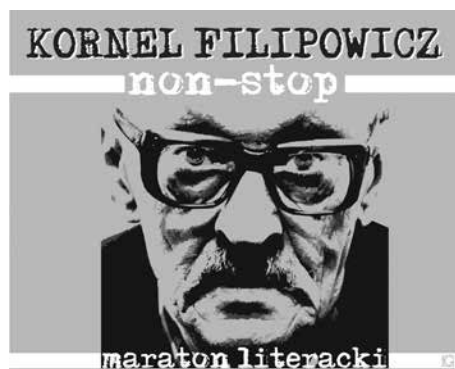


17 października o godz. 17.00 zapraszamy do COK „Domu Narodowego” na prelekcję Jakuba Kani „NAJSŁYNNIEJSZE KOSMICZNE MISJE BEZZAŁOGOWE. OD SPUTNIKA PO MARSJAŃSKĄ MISJĘ ŁAZIKA CURIOSITY”. Wstęp wolny.

Wbrew pozorom to właśnie roboty i bezzałogowe sondy kosmiczne dostarczyły najwięcej danych dotyczących naszego miejsca we wszechświecie. Prelegent przedstawi najciekawsze misje, ich założenia, przebieg oraz dramatyczne chwile w czasie tych zautomatyzowanych wypraw.

COK

## Kornel Filipowicz non-stop



Kornel Filipowicz był powieściopisarzem, nowelistą, poetą i scenarzystą. Uważano go za jednego z najwybitniejszych prozaików XX w. Dzieciństwo i młodość spędził w Cieszynie (1923-32), gdzie uczęszczał do szkoły podstawowej i gimnazjum. Należał do grupy młodych cieszyńskich literatów działających pod kier. J. Przybosa. Potem często odwiedzał Cieszyn z Wisławą Szymborską. Tłumaczył „Pana Tadeusza” na gwara cieszyńską. Urodził się 27 X 1913, zmarł 28 II 1990 r.

Właśnie mija 100 rocznica jego urodzin. W Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” 28 października w godz. 10.00-17.00 - Filipowicza czytać będą cieszyńiacy znani i mniej znani, dzieci, młodzież i dorośli. Ty też przyjdź i przeczytaj swój ulubiony utwór K. Filipowicza.

Zgłoszenia udziału do 14 X. Zapraszamy!

COK

## Najdroższy skarb - spektakl dla dzieci

Rok 2013 został na Zaolziu ogłoszony Rokiem Adama Wawrośza. Ten prozaik, poeta i humorysta obchodziłby w tym roku 100 urodziny. Pochodzący z Końskiej A. Wawrośz był w latach 1958-62 kierownikiem Teatru Lalek Bajka. Jego dorobek nie poszedł w zapomnienie, a jego jednoaktówki chętnie wystawiane są przez amatorskie zespoły teatralne. Scena Lalek Bajka Teatru Cieszyńskiego z Czeskiego Cieszyna dołączyła do obchodów Roku A. Wawrośza i przygotowała spektakl, na który zapraszamy wszystkie dzieci, 22 października (o godz. 9.15, 10.20) do Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego”. Bilety (13 zł) do nabycia w COK.

„...Mała dziewczynka, pragnie zdobyć najdroższy skarb ukryty w kamiennej górze, którego strzegą Baba Jaga i smok. Jakie przygody przeżyje mała bohaterka, czy znajdzie skarb i co jest tytułowym najdroższym skarbem – tego dowiecie się w Bajce...”

COK

## Gruzja w pigułce



W Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” 25 października o godz. 17.00 odbędzie się prezentacja multimedialna Grzegorza Petryszaka z Klubu Podróżniczego Gotramping z Krakowa. Spotkanie połączone będzie z promocją najnowszej książki prelegenta „Gruzja w pigułce”. Wstęp wolny. Zapraszamy!

Grzegorz Petryszak - to pasjonat podróży do miejsc, gdzie inni się nie pchają. Miłośnik wędrowek górskich. Z wypraw przywozi mnóstwo wrażeń, które przelewa na papier. Jest autorem kilkudziesięciu artykułów, w tym do „nrm” i „Travelera”. Napisał kilka przewodników. Obecnie pracuje jako pilot wycieczek i prowadzi agencję organizującą wyprawy egzotyczne (Gotramping.pl). Jego ulubione kierunki to kraje na wschód od Morza Czarnego, w tym Iran. Przepada za krajami islamskimi basenu Morza Śródziemnego i bezkresnymi stepami Mongolii, ale bliskie są mu rodzime Karpaty Wschodnie. Gruzję uważa za drugą ojczyznę. Kiedy tylko może, wraca w gościnny Kaukaz. Opowie o tym w Domu Narodowym.

COK



A Ty? Co myślisz o stanie kultury w Cieszynie? Napisz: kongres.kk@gmail.com

## 40 lat minęło...

9 października w Cieszynie na Uniwersytecie Śląskim otwieramy kolejny rok akademicki. Zwyczajem stała się organizowana rokrocznie z okazji inauguracji wystawa prac artystów-pedagogów Instytutu Sztuki.

Zwyczaj organizowania wystaw inauguracyjnych daje możliwość zobaczenia tego, co mają do powiedzenia kolejne pokolenia twórców związanych z Instytutem Sztuki, artystów pracujących w różnych Zakładach działających w ramach Instytutu i reprezentujących różnorakie dyscypliny z zakresu sztuki: rzeźbę, malarstwo, grafikę artystyczną, grafikę projektową, ry-



sunek, ceramikę oraz witraż. Wystawa do-tychczas przybierała różne formy.

Tegoroczna jest o tyle szczególna, że otwiera 40 rok kształcenia artystycznego na Uniwersytecie Śląskim.

Wystawę w Galerii Uniwersyteckiej przy Bielskiej 62 można oglądać do 4 listopada.

*Tomasz Kipka*

## Czechosłowacja 1968 – we wspomnieniach „okupanta”

Dyskusyjny Klub Propozycji „Podgórze” oraz koło nr 2 „Mały Jaworowy” MZC zapraszają **16 października** o godz. 17.00 do salki Rady Osiedla przy ul. Z. Kossak-Szatkowskiej 6 (I p.), na prelekcję Józefa Klajnska pt. „Czechosłowacja 1968 – we wspomnieniach „okupanta”.

*Organizatorzy*

## Koncert z okazji 95. rocznicy powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego

Burmistrz Miasta zaprasza wszystkich mieszkańców Cieszyna oraz turystów na wspólne świętowanie 95. rocznicy powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego.

Z tej okazji **18 października** zapraszamy do Teatru im. Adama Mickiewicza na godzinę 18.00 na koncert **BIG SILESIAN BAND** pod kierownictwem Joachima Krzyka z gościnnym udziałem legendy polskiej estrady **ZBIGNIEWA WODECKIEGO**.

Big Silesian Band - profesjonalna orkiestra rozrywkowa znana z występów pod nazwą Siemianowicka Orkiestra Rozrywkowa. W skład tej 18-osobowej orkiestry wchodzi najlepsi instrumentalisci młodego pokolenia pochodzący z Katowic, Bytomia i kilku okolicznych miast oraz profesjonalna grupa wokalna. Wszyscy są absolwentami Akademii Muzycznej w Katowicach. Podczas koncertów zespół występuje w składzie: 5 saksofonów, 4 trąbki, 4 puzony oraz sekcja rytmiczna. Zespół w krótkim czasie zyskał opinię jednego z najlepszych big bandów w Polsce.

Bilety: 10 zł (II Balkon); 15 zł (Parter i I Balkon) do nabycia w kasie Teatru oraz poprzez [www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl).

*Wydział Kultury i Turystyki*

## Ondraszek wycieczką kończy sezon



TKK PTTK „Ondraszek”

Turystyczny Klub Kolarski PTTK Ondraszek w Cieszynie zaprasza sympatyków turystyki rowerowej na zakończenie sezonu 2013 - wycieczkę „Niewiadomogdzie”.

Zbiórka chętnych **13 października** o godz. 10.00 na cieszyńskim Rynku.

O godz. 10.15 wyjeżdżamy na trasę o długości ok. 20-25 km (nawierzchnia dróg przeważnie asfaltowa, teren płaski, lekko pagórkowaty). Na mecie rajdu zaplanowane jest ognisko lub grill. Kiełbaski oraz wszelkie dodatki prosimy zabrać z sobą.

Impreza odbędzie się bez względu na pogodę!

Członkowie PTTK z opłaconą składką na 2013 rok są ubezpieczeni w ramach członkostwa, pozostałe osoby biorą udział na własną odpowiedzialność. Osoby nieletnie uczestniczą tylko i wyłącznie pod opieką osób dorosłych.

*J.J. Rezmer*

## Chętni mile widziani w sekcjach zainteresowań

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” powakacyjnie zaprasza na zajęcia organizacyjne pracowni, zespołów artystycznych i sekcji zainteresowań 2013/2014.

• 14.10. g. 17.00 **WARSZTATY FOTOGRAFII CYFROWEJ** dla dzieci i młodzieży (10-15 l)

Zajęcia prowadzi Marcin Wieczorek, fotograf, prezes Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego.

• 17.10. g. 17.00 **TANIEC WSPÓŁCZESNY** dla młodzieży i dorosłych

Uczestnicy zajęć poznają podstawy techniki tańca klasycznego, współczesnego i improwizacji. Pracują nad plastyką i dynamiką ruchu, koordynacją i ekspresją ciała, a także nad wyrazem artystycznym układów choreograficznych proponowanych przez instruktora. Zajęcia prowadzi Dorota Herok.

• 18.10. g. 15.00 **PRACOWNIA RĘKODZIEŁA**

Pracownia rękodzieła zaprasza do udziału w zajęciach tych, którzy chcą nauczyć się różnych technik rękodzieła artystycznego: np. koronki klockowej, „dziergania na drutach”, szydełkowania, tkactwa, wyszywania różnymi technikami (np. haft płaski, krzyżkowy, gobeliny, richelieu, frywolotka). Zajęcia prowadzi Helena Wrzecionko.

• 18.10. g. 17.00 **ARTYSTYCZNE WARSZTATY FILCOWANIA** dla młodzieży i dorosłych

Warsztaty są tak pomyślane, aby ich uczestnicy mogli przejść cały etap nauki od rzeczy najłatwiejszych do bardziej skomplikowanych. Nauczą się wykonywać formy płaskie, jak i przestrzenne, elementy biżuterii, jak i dekoracji wnętrz, nakrycia głowy czy ciekawe torebki lub dekoracyjne rękawiczki, a może nawet domowe pantofle. Nauka zakończy się wykonaniem jakiejś rzeczy (np. szala) techniką nunofilc. Najciekawsze w tych warsztatach jest poznanie sposobów i technik tworzenia prawdopodobnie najstarszego materiału tekstylnego na świecie, być może starszego od materiału tkanego. Zajęcia poprowadzi Izabela Izdebska, pedagog i artystka, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie i Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Częstochowie.

*COK*

## Jak opiekować się chorymi w domu?

Szpital Śląski w Cieszynie od 2010 roku organizuje wykłady prozdrowotne dla mieszkańców Śląska Cieszyńskiego. Do połowy 2013 roku zostało przedstawionych łącznie 80 wykładów. W kolejnym sezon wkraczamy z tematem, który powinien Państwa bardzo zainteresować. We wtorek **22 października**, tradycyjnie o godz. 15.30 w sali konferencyjnej Pawilonu Diagnostyczno-Zabiegowego Szpitala Śląskiego (wejście od ul. Chrobrego), będzie można wysłuchać bezpłatnego wykładu „Opieka długoterminowa w warunkach domowych” – czyli jak opiekować się chorymi, bliskimi osobami w domu.

Sprawność organizmu zmniejsza się wraz z upływem lat oraz pod wpływem toczącego się w organizmie procesu chorobowego. Schorzenia o charakterze przewlekłym często wymagają dłuższego leżenia w łóżku. Opieka nad chorym, długo unieruchomionym w łóżku, to wielkie wyzwanie dla całej rodziny. Jak zorganizować opiekę nad chorym w domu, jak urządzić pokój, aby był najwygodniejszy dla chorego, jak pielęgnować chorego (codzienna higiena), w jaki sposób żywić i jak zachować siły, cierpliwość, a przede wszystkim delikatność podczas całego okresu choroby? – na te pytania odpowie doświadczona pielęgniarka Małgorzata Kaczmarczyk.

ZZOZ w Cieszynie

## Uwaga: nadwaga!

W dniu 16 września ruszyła druga edycja edukacyjno-społecznej kampanii „Uwaga Nadwaga!” Ambasadorką akcji została znana m.in. z serialu „Lekarze”, aktorka Katarzyna Bujakiewicz, która wraz z dietetykami Naturhouse, pokaże Polakom jak zmieniać nawyki żywieniowe na lepsze! Do końca listopada będzie można skorzystać z bezpłatnych konsultacji z dietetykami we wszystkich Centrach Naturhouse w całej Polsce.

Podczas bezpłatnej wizyty dietetyk wykona badania składu ciała oraz pomiary obwodów, a także przeprowadzi wnikliwą rozmowę dotyczącą aktualnych nawyków żywieniowych. W ten sposób pomoże poznać przyczynę problemów z wagą i zaproponuje skuteczne sposoby ich rozwiązania. Uczestnicy otrzymają cenne wskazówki żywieniowe oraz materiały edukacyjne przestrzegające przed nadwagą.

Chętny do skorzystania z bezpłatnych konsultacji z dietetykiem zapraszamy do Centrum Dietetycznego NATURHOUSE w Cieszynie na ul. Menniczej 48, tel. 500 025 203.

Naturhouse

## Sportowcy na medal!



Reprezentacje SP 2, zdobywcy III miejsca w finale wojewódzkim „Basketmani” (powyżej) i w Turnieju Orlika o Puchar Premiera (poniżej).



Wielkim sukcesem mogą poszczycić się uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie, którzy na przełomie września i października zdobyli aż 2 medale.

1 października w Pszczynie odbył się finał wojewódzki IV Turnieju Orlika o Puchar Premiera Donalda Tuska. Reprezentacja Szkoły Podstawowej nr 2 w składzie: Skocz Michał, Tobiasz Mikołaj, Tobiasz Michał, Zorychta Kamil, Duraj Filip, Ostaszewski Piotr, Sławiczek Klaudiusz, Brzóska Paweł zajęła III miejsce. Jest to bardzo dobry wynik biorąc pod uwagę ilość zespołów zgłoszonych do turnieju w województwie śląskim.

*W Turnieju Orlika o Puchar Premiera Donalda Tuska wzięliśmy udział już kolejny raz z rzędu. W tym roku zdobyliśmy III miejsce w województwie. Przyczyniło się do tego wielkie zaangażowanie naszych sportowców, mozolna praca treningowa – mówi trener W. Kubić.*

Podobne spostrzeżenia ma M. Piesecki, który z finału wojewódzkiego „Basketmani” odbywającego się 21.09. w Sosnowcu przywiózł brązowy krążek. *Chłopcy zasługują na ogromne uznanie, tym bardziej, że poziom turnieju był bardzo wysoki. W grupie przegrali mecz ze szkołą z Żor, jak się okazało finalistą z tego roku. W drugim meczu pokonali drużynę, zajmując drugie miejsce w grupie. W następnym etapie pokonali rywali, walcząc o III miejsce – podkreśla nauczyciel. Warto także wspomnieć, że drużyna dziewczyn była o krok od podium – w „Basketmani” zajęła bowiem honorowe IV miejsce. Szkoda, że nie udało nam się zdobyć III miejsca, bo było w zasięgu ręki – mówi K. Rodzaj-Kubić.*

*Jako dyrektor szkoły cieszą mnie wszystkie osiągnięcia naszych uczniów w każdej dziedzinie. Jednak muszę przyznać, że sukcesy sportowe mają szczególny wymiar, gdyż nasza szkoła prowadzi klasy sportowe. Wysokie lokaty naszych drużyn potwierdzają, że klasy te rozwijają nie tylko tężyznę fizyczną i zamiłowanie do sportu, ale pozwalają mieć nadzieję, że w przyszłości spośród tych uczniów wyłonią się zawodnicy na skalę kraju. Życzę zarówno uczniom, jak i ich trenerom kolejnych sukcesów – mówi Renata Chamera-Wójcik.*

A. Melcher-Maślińska

## „Klub Daj Mi szansę” na wycieczce

Stowarzyszenie Działajmy Razem” Trianon.PL we wrześniu i październiku 2013 realizuje projekt „Klub Daj Mi szansę”. Projekt ten wspierany jest przez Burmistrza Cieszyna, a skierowany do osób niepełnosprawnych oraz osób zagrożonych wykluczeniem społecznym z powodu niepełnosprawności lub choroby.

Klub jednoczy ze sobą osoby niepełnosprawne dwa razy w tygodniu na spotkaniach, podczas których odbywają się zajęcia manualne, szycie Zabawek-Przytulank po to, by móc się spotkać, wzajemnie poznać, a zwłaszcza ofiarować wykonane zabawki chorym i cierpiącym dzieciom. Spotkania i praca manualna w miłym, przyjaznym gronie to jedna z dróg rozwoju, samorealizacji i socjalizacji osób niepełnosprawnych. Nasi podopieczni podczas warsztatów uczą się pracy w zespole, rytmu pracy i zasad realizacji nałożonych na nich zadań.

**Zajęcia odbywają się co wtorek i piątek w godz. 17-20 w siedzibie Stowarzyszenia Działajmy Razem Trianon PL, Cieszyn ul. Bielska 4.**

Jako dopełnienie systemu motywacyjnego zespołu „Klubu Daj Mi szansę” w ostatni weekend września odbył się wyjazd integracyjny do Zamku w Starych Tarnowicach.

Stare Tarnowice to dzielnica Tarnowskich Gór, gdzie znajduje się przepiękny, zabytkowy Zamek w stylu renesansu z wewnętrznym dziedzińcem i krużgankami. Został on wybudowany najprawdopodobniej w XVI wieku przez Piotra Wrochemę.

Odwiedzając to miejsce mogliśmy przyrzec się nie tylko wspaniałemu wyposażeniu Zamku, jego komnat, przepięknej i bogatej bibliotece, ale również uczestniczyć w potyczkach bractw kurkowych, którzy w ten ostatni wrześniowy weekend zorganizowali zawody. Na dziedzińcu zamkowym mogliśmy podziwiać prezentowaną przez bractwa broń historyczną oraz wspaniałe stroje, w tym wyjątkowe kontusze.

Wyjazd całą grupa Klubu Daj Mi Szansę uważa za bardzo udany. Na pamiątkę pozostawiliśmy nasze Zabawki-Przytulanki i podziękowanie za zaproszenie nas do tego cudownego, ciepłego miejsca.

*Katarzyna Bronowska-Kaliszewska*

## Rapowali o Cieszynie



Mariusz Makowski z Muzeum Śląska Cieszyńskiego zabrał dzieci na poetycką wędrowkę po Cieszynie.



Najmłodsi czytelnicy wzięli udział w zabawie plastycznej „Zaopiekuj się Cieszynem”.

*Czym może nas zaskoczyć Cieszyn?* – postanowili zapytać najmłodszych mieszkańców miasta pracownicy Oddziału dla dzieci cieszyńskiej Biblioteki, organizując różne imprezy kulturalne w ramach obchodów tegorocznej edycji „Skarbów z Cieszyńskiej Trówy”. Odpowiedzi szukano m.in. podczas spotkania z lekturą, warsztatów plastycznych, a także uczestnicząc w grze miejskiej.

20 września, podczas zajęć z cyklu „Cieszyniacy czytają dzieciom”, Mariusz Makowski – historyk, autor publikacji o Śląsku Cieszyńskim i pracownik cieszyńskiego Muzeum zaproponował zaproszonym szóstoklasistom z SP nr 4 w Cieszynie poetycką wędrowkę po nadolziańskim grodzie, wyznaczoną słowami wierszy J. Nohavicy, E. Michalskiej, M. Asanki-Japoła, J. Mondscheina oraz własnymi tekstami. Gość spotkania, wychodząc naprzeciw zainteresowaniom i upodobaniom młodzieży, zaproponował szóstoklasistom stworzenie własnej wizji miasta wyrażonej w formie poezji ulicy – czyli rapu. Zawiązane

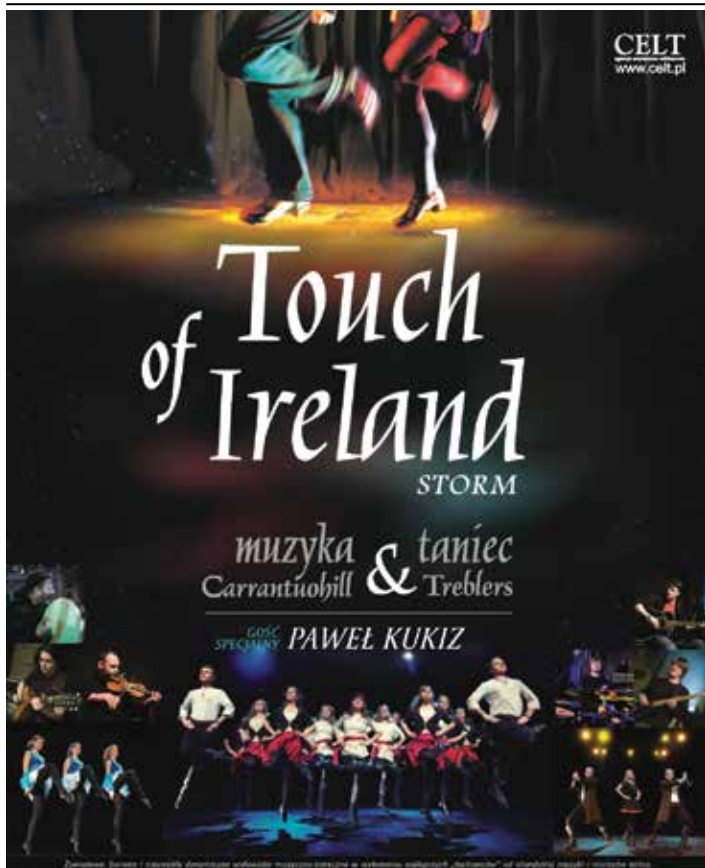
ad hoc zespoły rapowały o Cieszynie, zaś jury w osobie M. Makowskiego oraz bibliotekarek oceniło i nagrodziło spontanicznie tworzone utwory. Emocje były niemałe a wygrał, ku zaskoczeniu wszystkich uczestników... zespół dziewczyn!

Z kolei najmłodsi czytelnicy Biblioteki wzięli udział w zabawie plastycznej pn. „Zaopiekuj się Cieszynem”, podczas której wykonali śmiało collage tworzone w oparciu o elementy cieszyńskiej architektury. Nie zabrakło też chętnych do zmierzenia się z własną wiedzą na temat ważnych miejsc Cieszyna i ich usytuowania w topografii miasta – czyli do wykonania bibliotecznego zadania w grze miejskiej „O skarbach z cieszyńskiej trówy”.

Podsumowując biblioteczne działania w ramach tegorocznej święta regionu można śmiało stwierdzić, iż udało nam się wydobyć z trówy skarb niemały - kreatywność, śmiałe wizje i niebanalne pomysły młodych cieszyńniaków.



## Spektakl w teatrze



17 października 2013, godz. 19.00  
CIESZYN – TEATR im. Adama Mickiewicza

Nafiry w kinie teatru

## Ekslibrisy Zbigniewa Kubeczki



Stanisław Koronka

Ekslibrisy w „Przystanku Grafika” można oglądać do 15 listopada.

Galeria „Przystanek Grafika” w Muzeum Drukarstwa (ul. Głębokiej 50) zaprasza do zapoznania się z twórczością artysty-grafika ZBIGNIEWA KUBECZKI - członka Polskiego Stowarzyszenia Artystów Plastyków w RC. Na wystawie prezentowane są małe formy graficzne – ekslibrisy, tworzone od lat 60. ub. wieku, a dedykowane najsłynniejszym postaciom Zaolzia. Ta długo oczekiwana, wyjątkowa wystawa, trwać będzie **do 15 listopada**. Zapraszamy w godzinach otwarcia muzeum – od wtorku do piątku w godz. 10.00-17.00.

Zbigniew Kubeczka jest cenionym twórcą, znanym w wielu krajach Europy. W uznaniu wysokiego poziomu artystycznego wyróżniani i wielokrotnie nagradzani na międzynarodowych konkursach graficznych. Jego prace są poszukiwane przez podziwiających jego twórczość kolekcjonerów.

Tworzy w klasycznej technice linorytu, w której wypracował swój charakterystyczny styl i doszedł do niebywałej perfekcji. Wykonywane przez Zbigniewa Kubeczkę ekslibrisy są nie tylko dziełami artystycznymi, ale też swego rodzaju wizytówkami ich właścicieli. Artysta bowiem ujmuje w syntetycznej formie charakter osoby, jego pasję, zawód lub udział w życiu społecznym. Na małych obrazach znajdujemy otaczającą nas przyrodę, ujętą w zaskakujące formy i interpretacje. Znajdujemy też odbicie Jego zawodowych zainteresowań – architekturę. Wszystkie zaś prace nacechowane są radością, uśmiechem i ciepłem, czyli wszystkim, czego doświadczamy w obcowaniu z samym artystą.

*MD*

## Śpiewajmy razem!

„Hej koło Cieszyna”, „Płyniesz Olzo”, przebojowe „Pognała wołki” i siedem jeszcze innych cieszyńskich pieśni regionalnych zabrzmiało 20 września w samo południe na cieszyńskim rynku. Jak co roku na rozpoczęcie „Skarbów z cieszyńskiej tróły” uczniowie cieszyńskich szkół podstawowych spotykają się, by połączyć siły i zgodnym, kilkusetosobowym chórem odśpiewać najbardziej popularne pieśni cieszyńskie. Wspólne śpiewanie rozpoczęło się w 2004 roku z inicjatywy Stowarzyszenia Nauczycieli Nauczania Początkowego, kiedy to ustanowiony został - liczbą uczestników 1236 - rekord Polski we wspólnym śpiewaniu regionalnych pieśni. Miłym urozmaiceniem był występ cieszyńskich przedszkolaków w strojach cieszyńskich, które zatańczyły dwa znane tańce. Prezentację wokalną poprowadziła Alina Prajzler.

Organizatorem imprezy jest Wydział Kultury i Turystyki Urzędu Miejskiego w Cieszynie, który składa serdeczne podziękowania dyrekcjom, nauczycielom, a przede wszystkim młodym uczestnikom śpiewaczego spotkania za przygotowanie i tak liczny udział w imprezie.



Łukasz Kazimierowicz

Przedszkolaki w strojach cieszyńskich zatańczyły dwa znane tańce.

Jedną z głównych idei organizowania takich akcji jak „Śpiewajmy razem” jest upowszechnienie i kultywowanie rodzimej tradycji twórczości ludowej. Ten element odróżnia nas od innych regionów, innych nacji i w dobie globalizacji, która dosięga także sfery kultury, podkreśla tożsamość narodową i stanowi o odrębności regionalnej. Pra-

gniemy, by nasze pieśni cieszyńskie trafiły do Państwa domów i w wolnych chwilach zachęcały do wspólnego, rodzinnego śpiewania. Na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) powstała nowa zakładka „Śpiewajmy razem”, gdzie zamieściliśmy teksty oraz nagrania w formacie MP3. Wystarczy je pobrać i... ŚPIEWAJMY RAZEM!

*Wydział Kultury i Turystyki*

**ŁODOWISKO**  
Oferta współpracy  
SEZON ZIMOWY 2013/2014

HWS, Cieszyn, ul. Sportowa 1  
hws@mosir-cieszyn.pl  
www.hws.cieszyn.pl

**1 Reklama**  
Szanowni Państwo, zapraszamy do współpracy w rozpoczętym sezonie. Mamy do zaoferowania szereg atrakcyjnych powierzchni reklamowych do wynajęcia, a także udział w wielu ciekawych sportowo - rekreacyjnych wydarzeniach.  
Zapraszamy serdecznie.

**2 Sport**  
W sezonie organizujemy:  
- ślizgawki dla mieszkańców  
- szkółki hokeja i łyżwiarstwa figurowego,  
- turnieje i zajęcia curlingowe,  
- mecze hokejowe  
- zawody  
- zgrupowania,  
- obozy,  
- dni otwarte,  
- imprezy firmowe.

**3 Rozrywka**  
Wiemy jak ważne w życiu jest dobre samopoczucie. Dla naszych klientów co roku, przygotowujemy ofertę rozrywkową. Są to okolicznościowe imprezy np. zaduszki, andrzejki na lodzie. Są to ślizgawki urozmaicone programem artystycznym, muzyką na żywo, konkursami, animacjami, które cieszą się ogromną popularnością wśród młodzieży.

Wszystkie informacje dostępne są pod numerem  
**+ 48 519 167 747**

## Harmonogram lodowiska (ul. Sportowa 1)

<b>Poniedziałek</b> 8:00 - 9:45 10:00 - 11:45 12:00 - 13:15 20:00 - 21:00	<b>Piątek</b> 8:00 - 9:45 10:00 - 11:45 12:00 - 13:15 18:15 19:15 19:30 20:30
<b>Wtorek</b> 8:00 - 9:45 10:00 - 11:45 12:00 - 13:15	<b>Sobota</b> 14:30 - 15:30 16:00 - 17:00 17:30 - 18:30 19:00 - 20:00
<b>Środa</b> Czwartek 8:00 - 9:45 10:00 - 11:45 12:00 - 13:15 17:30 18:30	<b>Niedziela</b> 11:30 12:30 13:00 14:00 14:30 15:30 16:00 17:00 17:30 18:30 19:00 20:00

## Szkółki łyżwiarstwa figurowego i hokeja

Zapraszamy dzieci w wieku 4-6 lat do udziału w szkółkach odbywających się na lodowisku (ul. Sportowa 1) w łyżwiarstwie figurowym i hokeja na lodzie. Zajęcia z hokeja odbywają się w poniedziałki o 15:30 oraz soboty o 11:00. Zajęcia z nauki łyżwiarstwa figurowego odbywają się w środy o 16:30 oraz soboty o 10:00. Koszt udziału w zajęciach wynosi 50 zł plus bilet wstępu na lodowisko. Informacje: MOSiR Cieszyn, tel. 33 852 20 44, Al. J. Łyska 21.

MOSiR

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI ZAPRASZA NA ŁODOWISKO

**14** 10.12  
**PONIEDZIAŁEK**  
20:00 - 21:00 #NI ŻODYN #KAŻDY

**21** 17.12  
**KLASYKA ROCKA**

**28** 24.12  
**LATA 80 & ITALO DISCO**

**04** 31.12  
**MUZYKA FILMOWA**

PODCZAS ŚLIZGAWKI BĘDZIE MOŻNA WZIĄĆ UDZIAŁ W LEKCJACH JAZDY FIGUROWEJ NA ŁYŻWACH ORAZ JAZDY OD PODSTAW. WARSZTATY SĄ BEZPŁATNE I ADRESOWANE RÓWNIEŻ DO SENIORÓW.

INFO: WWW.HWS.CIESZYN.PL - HWS@MOSIR-CIESZYN.PL  
WSTĘP: 5 zł

## Zapisy do Cieszyńskiej Ligi Siatkówki

KS MOSiR Cieszyn zaprasza amatorskie drużyny do startu w Cieszyńskiej Lidze Siatkówki 2013/2014.

Prosimy o przesłanie na adres mailowy [biuro@mosir-cieszyn.pl](mailto:biuro@mosir-cieszyn.pl) wstępnego zgłoszenia z podaniem danych do kontaktu. Po weryfikacji zgłoszonych drużyn zorganizujemy spotkanie, na którym ustalone zostaną wszystkie szczegóły związane z rozpoczęciem rozgrywek ligi.



**Zgłoszenia prosimy przesać do 21 października.**

Dokumenty niezbędne do zgłoszenia są dostępne na stronie [www.mosir-cieszyn.pl](http://www.mosir-cieszyn.pl) w zakładce LIGI/CIESZYŃSKA LIGA SIATKÓWKI/DOKUMENTY.

MOSiR

## Nabór do sekcji siatkówki Victoria MOSiR Cieszyn

Volleyball Club „VICTORIA - MOSiR” CIESZYN prowadzi nabór dziewcząt klas 4 i 5 szkół podstawowych do grupy początkującej sekcji siatkówki.

Treningi odbywają się 3 razy w tygodniu (poniedziałki, środy, czwartki,) o godzinie 17.00 w Sali Sportowej Schroniska Młodzieżowego w Cieszynie przy ul. Błogockiej 24.

Klub zaprasza na treningi wszystkie sprawne ruchowo dziewczyny, które pragną poznać i doskonalić umiejętności siatkarskie.

Kazimierz Płusa



www.sxc.hu

## Koszykówka w roli głównej



W konkursie rzutowym wzięli udział reprezentanci UM z Cieszyna, Czeskiego Cieszyna, nauczyciele oraz klub TJ Slavoj Czeski Cieszyn.

Kibice klubu KS MOSiR Cieszyn w dniach 12-13.09. mieli okazję po raz pierwszy w tym sezonie zobaczyć zespół w akcji – w ramach IV Festiwalu Koszykówki rozegrano turniej towarzyski oraz przygotowano niezwykle koszykarskie widowisko – Cieszyński SHOW TIME.

Już w pierwszym spotkaniu turnieju gospodarze zaprezentowali się z bardzo dobrej strony. Zawodnicy z Cieszyna ograli VSK VSB Ostrava – ekipę, która na co dzień bierze udział w rozgrywkach I ligi czeskiej.

Po spotkaniu rozpoczął się Cieszyński SHOW TIME – impreza, której celem było zaprezentowanie zespołu, który bierze udział w rozgrywkach II ligi mężczyzn PZKosz. Wcześniej jednak przygotowano koszykarskie konkurencje dla przyjaciół klubu i zawodników z różnych grup wiekowych. Kibice zgromadzeni w sali sportowej MOSiR mogli obserwować walkę w nietypowym konkursie rzutowym, w którym udział wzięły reprezentacje Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Urzędu Miejskiego w Czeskim Cieszynie, nauczycieli z cieszyńskich szkół oraz klubu TJ Slavoj Czeski Cieszyn. Bezkonkurencyjni okazali się nauczyciele, którzy oddali celne rzuty z pięciu wyznaczonych pozycji w niecałe 34 sekundy! W barwach każdego z zespołów wystąpił jeden gracz KS MOSiR Cieszyn. Drugą konkurencją był test sprawności dla rozgrywających, tzw. Skills Challenge. W tej rywalizacji o dosłownie ułamki sekund zwyciężył reprezentant drużyny kadetów – Stanisław Zamora, który minimalnie wyprzedził seniora – Michała Kazimierczaka. Niewiele gorszy od tej dwójki był junior – Damian Trojan. Ostatnią konkurencją był konkurs rzutów za 3 punkty. Tutaj równych sobie nie miał junior – Kamil Szczepaniak, który trafił aż 8 z 12 rzutów i wyprzedził kadeta – Mateusza Bortliczka (7/12) oraz seniora – Przemysława Rączkę (5/12).

Później odbyła się prezentacja zespołu, który po raz pierwszy od 10 lat będzie miał okazję reprezentować nasze miasto na arenie ogólnopolskiej. Ponadto popis swoich umiejętności koszykarskich dał półfinalista programu „Mam Talent” - Mieszko Włodarczyk. Gościł on wcześniej w cieszyńskich szkołach, w których zachęcał młodzież do aktywnego spędzania czasu i rozwijania swoich pasji – nie tylko tych sportowych.

Ostatnim wydarzeniem wieczoru był drugi mecz półfinałowy turnieju, rozegrany pomiędzy GTK Fluor Gliwice a WKS Śląsk II Wrocław. Bezkonkurencyjni okazali się zawodnicy z Gliwic. 13.09. rozegrano dwa mecze – o III miejsce oraz spotkanie finałowe. W starciu o najniższy stopień podium lepsi okazali się zawodnicy z Wrocławia, którzy ograli VSK VSB Ostrava. W najważniejszym meczu turnieju gospodarze dzielnie stawiali czoła wyżej notowanym gościom z Gliwic, jednak po bardzo efektownym spotkaniu nie udało się zwyciężyć i to GTK po raz drugi z rzędu triumfował na turnieju w Cieszynie.

Najlepszym strzelcem turnieju został nasz podstawowy center – Tomasz Czajkowski, który średnio zdobywał 22,5 pkt dla swojego zespołu, natomiast najbardziej wartościowym zawodnikiem turnieju został rzucający GTK Gliwice – Artur Donigiewicz.

Zakończeniem Festiwalu był mecz oldbojów pomiędzy reprezentacją Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

Tegoroczna edycja festiwalu była pierwszą, w której kluczową rolę grał zespół gospodarzy, który w tym sezonie zagra na szczeblu centralnym. Zakończenie festiwalu jest dopiero początkiem koszykarskiej przygody zawodników z Cieszyna, których już niebawem czeka ciężki sezon w rozgrywkach grupy B II ligi.

MOSiR

## Karatecy z tytułami

19 września w Żukowie odbyło się Seminarium Karate z wielkim japońskim Mistrzem shihan-em Kenneth Funakoshim 10 Dan z USA, podczas którego miał miejsce egzamin na stopnie mistrzowskie Dan. To jeden z najważniejszych egzaminów dla osób uprawiających sztuki walki, dający możliwość otrzymania tytułu mistrzowskiego „sensei”. Na stopnie mistrzowskie z cieszyńskiego KS Shindo zdali: Karolina Makarewicz na II Dan; Jakub Baron, Wojciech Dorywała, Patrycja Krzak na I Dan otrzymując tytuł sensei, natomiast na stopień mistrzowski V Dan zdał Piotr Szymala i zarazem otrzymał tytuł Shihan.

21 września zawodnicy zatrzymali się w Środzie Wielkopolskiej na Drużynowych Mistrzostwach Polski Karate, na których w składzie Piotr Szymala, Jakub Baron i Przemysław Gładoch wywalczyli złoto w konkurencji Kata drużynowe seniorów.

29 września w Przeźmierowie odbyły się 6 Otwarte Mistrzostwa Polski Karate JKA (Japan Karate Association). Mistrzostwa były selekcją do Kadry Narodowej tej organizacji na najbliższe Mistrzostwa Europy JKA. Shindo Cieszyn reprezentowało 9 zawodników:

- Klaudia Szymańska ZŁOTO Kumite Indywidualne 16-17 lat
- Mateusz Bobrzyk ZŁOTO Kata indywidualne 16-20 lat
- Piotr Szymala ZŁOTO Kata indywidualne +21 lat
- Patrycja Kądziałka SREBRO Kumite indywidualne 14-15 lat
- Aleksander Gorzelany BRĄZ Kata indywidualne 13-15 lat
- Karolina Makarewicz BRĄZ Kata indywidualne 16-20 lat.

Piotr Szymala



Zawodnicy Shindo z mistrzostw powrócili jak zwykle z medalami.

## Biegali przez Cieszyn

29.09. odbył się 42 Masowy Bieg Przełajowy o Paterę „Polska Dziennik Zachodni” i Śląskiego TKKF. Uczestnicy biegali po terenach rekreacyjnych wzdłuż Olzy i lasku miejskiego do mety na stadionie miejskim. Dystanse wynosiły: 600 m, 1000 m, 3000 m oraz 5500 m w zależności od kategorii wiekowej. Gratulujemy zwycięzcom, dziękujemy wszystkim za udział i zapraszamy za rok.

Wyniki najlepszych cieszyńskich zawodników: • dziewczęta 1997-1999: I m. Wiktoria Mołdrzyk (MUKS SZS Cieszyn), II m. Małgorzata Zamora (MUKS SZS Cieszyn); • chłopcy 1997-1999: II m. Paweł Pawlak (GIM 2 Cieszyn), III m. Kacper Krzyżanek (MUKS SZS Cieszyn); • mężczyźni 1977-1964: I m. Janusz Makula (Cieszyn); • mężczyźni 1963-1954: II m. Andrzej Łukasiak (MUKS SZS Cieszyn).

MOSiR



Trasa biegu prowadziła wzdłuż Olzy, przez lasek miejski w kierunku stadionu.

MOSiR



Ojciec Leon Knabit w barwny sposób opowiedział o benedyktyńskiej recepcie na szczęśliwe życie.

## Niezapomniany wieczór z ojcem Leonem

24 września gościem Biblioteki Miejskiej w Cieszynie był O. Leon Knabit, benedyktyn z Tyńca, rekoлекcjonista, autor kilkunastu książek dotyczących wiary, etyki, prowadzący religijne programy telewizyjne oraz popularny blog w Internecie. Na spotkanie licznie przybyli mieszkańcy Cieszyna i in-

nym miejscowości powiatu cieszyńskiego oraz mieszkańcy Zaolzia. Publiczność powitała tynieckiego mnicha wspólnym odśpiewaniem pieśni *Ojcowski dom*, zaś prowadząca spotkanie Ewa Błasiak-Kanafeł przywitała zacnego Gościa kosztem cieszyńskich kołaczy.

Ojciec Leon odwdzieczył się za to uczestnikom spotkania wspaniałą, pełną humoru dwugodzinną prelekcją. W niezwykle prosty, a zarazem interesujący i barwny sposób przedstawił benedyktyńską receptę na szczęśliwe życie, opowiadał o Bogu, poszukiwaniu sensu życia, naturze człowieka i jego potrzebach.

Wszyscy słuchacze byli pod ogromnym wrażeniem osoby ojca Leona, jego życiowych rad, dystansu, z jakim podchodzi do świata, ludzi i swojej własnej osoby. Przede wszystkim jednak zachwycali się jego ogromnym poczuciem humoru, pogodą ducha i optymizmem.

Ten skromny zakonnik jest najlepszym przykładem na to, iż *człowiek jest wielki nie przez to co ma, lecz przez to kim jest, nie przez to co posiada, lecz przez to, czym dzieli się z innymi*. Uroczystość przebiegała we wspaniałej, radosnej i rodzinnej atmosferze, przy sali przepełnionej widownią w różnym wieku.

Pod koniec spotkania uczestnicy mogli nabyć książki autorstwa ojca Knabita wraz z autografem. Benedyktyn podpisując książki z każdym serdecznie porozmawiał i błogosławił.

Biblioteka Miejska

## Co robi pisarz w mazurskiej kniei?

W celu zainteresowania młodego czytelnika książką i jej twórcami, cieszyńska Biblioteka Miejska rozpoczęła nowy rok szkolny ciekawym i ważkim wydarzeniem literackim. Dzięki uprzejmości Biblioteki Śląskiej w Katowicach realizującej projekt „Zabajani! Bajeczne manewry literackie” młodzi cieszyńscy mieli okazję wziąć udział w spotkaniu autorskim ze znanym prozaikiem, komediopisarzem, scenarzystą, autorem słuchowisk i książek dla dzieci - Jerzym Niemczukiem. 10 września w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie ze zdobywcą Nagrody Literackiej im. K. Makuszyńskiego, autorem znanych i lubianych „Bajek Pana Bałagana”, „Przygód Zuzanki” czy „Szaleńców”, spotkali się uczniowie SP nr 1 i Alternatywnej SP w Cieszynie, a także goście z Zaolzia - uczniowie SP z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie.

Spotkanie, mające formę happeningu czytelniczego, stało się okazją do poznania, odczytanych przez samego pisarza, fragmentów niepublikowanej jeszcze powieści czy wysłuchania słuchowiska pod tajemniczym tytułem „Fałszywa czarownica”. Była też okazja do swobodnej, partnerskiej dyskusji o twórczości i prywatnym życiu pisarza. Jerzy Niemczuk opowiedział niezliczone anegdoty i ciekawostki dotyczące swej pracy, równie chętnie jednak mówił

o swoim życiu pozazawodowym, domu w otoczeniu mazurskiej przyrody i urokach życia na wsi.

Otwartość i bezpośredniość pisarza rozbudziły dziecięcą ciekawość, tak też obok dociekań: *Co Pan robi, gdy Pan nie pisze?* lub *Co by Pan robił, gdyby Pan nie pisał książek?* pojawiły się pytania: *Ile ma Pan kotów?*, *Jakie miał Pan oceny w szkole?*, *Czy w ogóle lubił Pan chodzić do szkoły?*

Pisarz starał się zaspokoić ciekawość każdego uczestnika spotkania, a szczerze

odpowiedzi zaskoczyły zapewne niejednego. Nic więc dziwnego, iż ośmielone i zainteresowane opowieściami Jerzego Niemczuka dzieci ustawiły się w długiej kolejce by zdobyć wpis pisarza w egzemplarzu jego książki lub choćby autograf na pamiątkowej pocztówce akcji „Bajeczne manewry literackie!...”. Trzeba przyznać, iż dzieci z obu stron Olzy zostały skutecznie literacko „zabajane” i niech będzie to dobry znak na początku nowego roku szkolnego.

Biblioteka Miejska



Jerzy Niemczuk zyskał sobie tak wielką sympatię dzieci, że po jego autograf ustawiła się długa kolejka.

## Bliskie spotkanie z Australią oczami podróżnika



Chcesz poznać ojczyznę Aborygenów, kangurów, koali i tajemniczego monolitu Uluru? Wystarczy przyjść do Biblioteki Miejskiej w Cieszynie i wysłuchać opowieści o kilku miesiącach spędzonych na Antypodach przez podróżnika i dziennikarza Darka Jedzoka. W trakcie bogato ilustrowanej fotografii prelekcji towarzyszyć będziemy podróżnikowi w jego ekscytującej wyprawie po Australii. Poznamy fascynującą faunę i florę tego najmniejszego kontynentu - od Wielkiej Rify Koralowej do Uluru, od Uluru do Sydney.

Zapraszamy do Biblioteki Miejskiej **15 października** o godz. 17.00 (ul. Głęboka 15, II piętro). Wstęp wolny!

*Biblioteka Miejska*

## Biblioteka zaprasza: spotkania z pasjami dla seniorów i nie tylko

Biblioteka Miejska w Cieszynie oraz Fundacja Orange serdecznie zapraszają seniorów do udziału w nowym cyklu pt. „Spotkania z pasjami”.

Projekt przewiduje cotygodniowe rozmowy z ciekawymi ludźmi, które odbywać się będą za pośrednictwem Internetu w formie wideokonferencji. Bohaterami spotkań będą osoby znane z programów telewizyjnych, prowadzące aktywny tryb życia, specjaliści różnych dziedzin. Tematyka obejmie zagadnienia z zakresu: profilaktyki zdrowotnej, kultury, tradycji, rozrywki, omawiane będą również sprawy ekonomiczne i finansowe, nowe technologie oraz relacje z młodszymi pokoleniami.

Do tej pory odbyły się cztery spotkania, których bohaterami byli Agnieszka i Marcin Kręgliccy, Krystyna Janda, Teresa Lipowska oraz Latające Babcie – grupa kobiet z Łodzi, których pasją jest pisanie utworów dla dzieci i realizowanie na ich podstawie przedstawień.

Zapraszamy wszystkie zainteresowane osoby w **każdy czwartek aż do końca listopada na godz. 11.00** do sali wystawowej na II piętrze w Bibliotece Miejskiej przy ul. Głębokiej 15 oraz na Filii nr 3 przy ul. Kamiennej 3c. W miłej atmosferze, przy kawie można obejrzeć wywiad z bohaterem spotkania oraz zadać pytanie przez czat (rozmowę internetową). Udział w spotkaniach jest bezpłatny i nie wymaga wcześniejszego zgłoszenia.

Seniorzy uczestniczący w spotkaniach mają również możliwość wzięcia udziału w konkursie, który polegać będzie na zaprezentowaniu swojego pomysłu na krótki (5-10 minutowy) wykład na temat swojej pasji, zaangażowania społecznego. Kilka najlepszych prac zostanie nagrodzonych nagraniem, które następnie zostanie przekazane wraz z resztą nagranych spotkań do bibliotek uczestniczących w projekcie.

*Biblioteka Miejska*

## „Z Cieszynem w tle” w Cafe Muzeum

Opowieści rodzinne były tematem przednim tegorocznej edycji konkursu literackiego „Z Cieszynem w tle - rodzinna historia prawdziwa” zorganizowanego przez Bibliotekę Miejską w ramach „Skarbów z Cieszyńskiej Tróły”. Podsumowanie konkursu wraz z wręczeniem nagród laureatom odbyło się 20 września w Cafe Muzeum.

Na konkurs napłynęło kilkanaście prac o bardzo wyrównanym poziomie. Losy naszych przodków wplecione w skomplikowaną historię Śląska Cieszyńskiego są wciąż żywe i przekazywane w ustnej tradycji. I dlatego warte spisania.

Jury w składzie: Daria Wieteska, Izabela Sikora i Grzegorz Miklar stanęło przed nie lada wyzwaniem, aby wyłonić zwycięzców – wzięto pod uwagę nie tylko walory literackie prozy, ale również wartość historyczną prac.

Pierwsze miejsce zdobyła Pani **Grażyna Ciompa-Wucka** za tekst „Cieszyńskie ścieżki”, drugie miejsce ex aequo przyznała Pani **Beacie Sabbath** za pracę „Wierni do końca (przeszłość zaklęta w listach Karola F. Sabatha)” i Pani **Darii Czarneckiej** za

„Opowieści starego Wojaka czyli wspomnienia Franciszka Gmudka”. Trzecie miejsce otrzymała Pani **Danuta Oktawiec** za utwór „\*\*\*Nieraz zadawano mi pytanie”. Wśród osób wyróżnionych znaleźli się **Irena Grązewicz** („O cudzoziemce, która pokochała Ziemię Cieszyńską”), **Danuta Kożusznik** („\*\*\*Kochana Babciu”) i **Czesław Stuchlik** („Moja Starka i moja dziedzina”). Nagrodzone prace można było wysłuchać na miejscu lub zabrać nagrane na płycie CD.

W drugiej części spotkania Renata Putzlacher, poetka i tłumaczka zabrała publiczność w świat, który już odszedł prezentując książkę „W kawiarni Avion, której nie ma”. Promocja była nietypowa, bo książka jeszcze nie opuściła drukarni, ale licznie zebrani słuchacze mieli szansę zobaczyć jej okładkę i wysłuchać jej fragmentów. Autorka podąża śladami historii niezwykle kawiarni Avion, która w latach przedwojennych była miejscem magicznym, miejscem, gdzie nie tylko kwitło życie towarzyskie i kulturalne Cieszyna, ale była to również baza przemysłników. Śledząc historię kawiarni poetka wplata w nią historię swoich przodków – dziadka piekarza przybyłego na Śląsk Cieszyński ze wschodniej Galicji i ojca urodzonego już tutaj. W jej historiach przebijają sentyment do miejsc



Renata Putzlacher zaprezentowała swoją książkę „W kawiarni Avion, której nie ma”.

i osób, a szczególnie do właścicielki kawiarni Rosalli Wiesner i jej rodziny. Nostalgiczna atmosfera dawnego Cieszyna, gdzie życie toczyło się między dwoma państwami, dwoma miastami i dwoma językami na pewno zachęci przybyłych i nie tylko ich, do sięgnięcia po książkę Renaty Putzlacher „W kawiarni Avion, której nie ma”.

*Biblioteka Miejska*

## W SP 3 uczą aktorstwa



Zajęcia teatralne w SP 3 uczą młodych aktorów wrażliwości scenicznej.

W Szkole Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie odbywają się zajęcia teatralne dla uczniów klas IV – VI. Zajęcia mają na celu kształcenie wrażliwości scenicznej młodych aktorów. Wspólnie trenujemy dykcję, pracujemy nad ruchem scenicznym. Pokonujemy traumę i uczymy się jak nawiązywać kontakt z publicznością. Jesteśmy twórcami dekoracji i strojów. Na zdjęciach prezentujemy zajęcia, podczas których tworzyliśmy stroje z tektury i papieru. Próbowaliśmy z tego popularnego materiału „wyczarować” magiczne kostiumy. Później wcielaliśmy się w wymyślone postaci i odgrywaliśmy krótkie scenki teatralne. Niestety kostiumy były nietrwałe i można dodać określenie „jednorazowe”. Ale zabawa była niezapomniana. A zdobywanie umiejętności... bezcenne.

SP 3

## SP 3 na Błatniej



28 września uczniowie Szkoły Podstawowej nr 3 w Cieszynie wraz z czterema opiekunami wybrali się na rajd na Błatnię z okazji „pożegnania lata”.

Mieliśmy tego dnia ogromne szczęście, pogoda dopisała, ale również nasza kondycja pokazała się z najlepszej strony. Wszyscy uczestnicy z uśmiechem na twarzy dotarli na metę. Tam zjedli przepyszne kiełbaski i wypoczęli, aby mieć energię na powrót. W chwili odpoczynku podziwiali widoki i robili pamiątkowe zdjęcia. Największym zaskoczeniem było przyznanie naszej szkole pucharu za najlepszą reprezentację szkolną w Cieszynie. Dodatkowo nasi uczniowie wzięli udział w konkursie PTTK i wykazując się ogromną wiedzą, zdobyli doskonałe miejsca: I Jakub Donocik, IV Justyna Janik. Jesteśmy z was bardzo dumni!

Impreza przebiegła bezproblemowo, wszyscy uczestnicy wrócili do domów pełni optymizmu, ale i zmartwienia, że kolejny rajd dopiero na wiosnę...

SP 3

## Rezerwy przyrody oczyszczone ze śmieci

20 września Komisja Ochrony Przyrody PTTK „Beskid Śląski” przeprowadziła w Cieszynie dwunaste „Sprzątanie Rezerwatów Przyrody”, w którym wzięły udział szkoły ponadgimnazjalne.

Grupa uczniów z LO nr 1 im. A. Osuchowskiego spenetrowała teren rezerwatu Kopce i przyległy. Uczniowie z ZSEG zajęli się terenem rezerwatu „Lasek Miejski nad Olzą” i dzielnicą Błogocice, natomiast z ZSP im. W. Szybińskiego wysprzątały rezerwat „Lasek Miejski nad Puńcówką” oraz teren parkowy przy ul. Sikorskiego. Wszystkie grupy prowadzone były przez przedstawicieli Komisji Ochrony Przyrody.

Zebrano w sumie ok. 40 worków różnego rodzaju opakowań plastikowych, papierowych i szklanych.

Po zakończeniu akcji w restauracji „Ogrodowa” młodzież otrzymała słodki poczęstunek, a najlepsi stanęli do konkursu wiedzy przyrodniczo-krajoznawczej. Wyniki konkursu: 1. Dagmara Jaworska ZSEG, 2. Szymon Baczek ZSEG, 3. Kacper Cemor LO nr 1 im. A. Osuchowskiego, 4. Krzysztof Stober ZSP nr 1 im. W. Szybińskiego. Przeprowadzono również loterię z nagrodami książkowymi. Wszyscy otrzymali okolicznościowe odznaki. Prowadzący akcję przewodniczący KOP PTTK wręczył opiekunom pamiątkowe dyplomy i plakaty ZG PTTK.

Prezes Oddziału PTTK Jacek Tyczkowski podziękował młodzieży za pomoc w utrzymaniu estetyki terenów chronionych.

Do zorganizowania akcji przyczynili się: Starostwo Powiatowe w Cieszynie, Nadleśnictwo Ustroń oraz restauracja „Ogrodowa”.

Jan Machała

## O włos od zwycięstwa

25 września odbyły się eliminacje wojewódzkiego Turnieju Orlika o Puchar Premiera, w których uczestniczyło siedem drużyn z województwa śląskiego. Cieszyńska Szkoła Podstawowa nr 3 zajęła w tym turnieju II miejsce przegrywając w finale z Pogwizdowem 0:2. Wcześniej nasi uczniowie wygrali z Chorzowem 3:1 i Cisownicą 3:1. W skład drużyny Cieszyn wchodził: Niemczyk Grzegorz, Piotrowski Daniel, Surzycki Maciej, Staniek Kacper, Hankus Marek, Wigłasz Mateusz, Węglorz Bartosz.

Gratulujemy i życzymy dalszych sportowych sukcesów!

SP 3

## Ogrodnictwem zajmują się już 45 lat

6 września cieszyńskie Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa obchodziło jubileusz 45-lecia swojego istnienia. Towarzystwo zostało bowiem założone przez inżyniera Pawła Maciejczka w 1968 roku. Kolejny prezes TMO, Antoni Bukowski, pełnił swą funkcję przez rok, po czym zadania te przejął i z powodzeniem wypełniał przez lat 20 Adam Krzywoń. Ostatnie sześć lat na tym stanowisku pełni swe zadania Karol Kubecki.

W spotkaniu, które odbyło się z okazji jubileuszu, wzięli udział członkowie TMO oraz zaproszeni goście. Oprócz władarzy miasta i powiatu, przedstawiciela posła Czesława Gluzy, dyrektorki Domu Narodowego, kierownictwa cieszyńskiego Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM uczestniczyli w nim zaproszeni goście. A byli to m.in. członkowie Związku Zahradkarzy w Nieborach, Towarzystwa Miłośników Ziemi Goleśzowskiej i Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Bielsku-Białej oraz działacz Koła Radiestetów Czesław Stuchlik. Nie zabrakło również zespołu muzycznego, którego występ uświetnił uroczystość.

Spotkanie, które miało miejsce w Domu Narodowym, otworzył prezes Towarzystwa Karol Kubecki. Przedstawił on historię działalności, zadania i dokonania TMO. Zasłużeni członkowie zostali uhonorowani dyplomami, książkami i okolicznościowymi statuetkami. Zaproszeni goście złożyli gratulacje i podziękowania za długoletnią działalność Towarzystwa na ręce prezesa Karola Kubeckiego. Burmistrz naszego miasta Mieczysław Szczurek docenił działania członków TMO na rzecz upiększania miasta i regionu: szerzenia wiedzy na temat zdrowej żywności i stylu życia, dbałości o środowisko, upowszechniania wiedzy i zachowań proekologicznych. Starosta powiatu Jerzy Nogowczyk składając podziękowanie i gratulując prezesowi podkreślił znaczenie pasji i zaangażowania członków TMO w upiększanie otoczenia które sprawiają, że świat staje się bardziej przyjazny. Do podziękowań władze miasta i powiatu dołączyli życzenia zdrowia, pomyślności i dalszej owocnej działalności.

Odczytany został także list gratulacyjny posła Czesława Gluzy, który nie mógł uczestniczyć w uroczystości jubileuszowej. Oprócz podziękowań za wysiłek i zaangażowanie w krzewienie wiedzy ogrodniczej znalazły się w nim życzenia dalszej pracy na rzecz upiększania miasta i regionu oraz zdrowia i wszelkiej pomyślności.

Wieloletni prezes TMO Adam Krzywoń



Zaproszeni goście złożyli gratulacje i podziękowania za długoletnią działalność TMO.

z sympatią i zadumą wspominał minione lata działalności Towarzystwa. Wielu jego członków odeszło już z szeregów miłośników ogrodów, ale stale przybywają nowi pasjonaci. Wypada tu wspomnieć o średniej wieku członków Towarzystwa, którą można określić na 60 z dużym plusem.

Niezwykłe są pogoda ducha i życzliwość cechujące wszystkich entuzjastów ogrodnictwa i ekologii.

Ze swej strony mogę dodać, iż znaleźli oni sposób na przedłużenie życia, zanim odkryli to amerykańscy naukowcy, profesorowie Jacek Szostak i Carol Greider. Otrzymali oni nagrodę Nobla w roku 2009 za pracę z dziedziny biologii molekularnej dotyczącą telomerów. Jasne się więc staje, że stosując się do zaleceń noblistów, zanim jeszcze nauka biologii molekularnej to udowodniła, członkowie cieszyńskiego TMO zasługują jak najbardziej na gratulacje. Będąc optymistycznie nastawionym do życia i uprawiając pożyteczne rośliny znaleźli receptę na zdrowie i długie życie. Praktycznym potwierdzeniem tej postawy są prezentowane w Domu Narodowym ekspozycje. Jak co roku, członkowie Towarzystwa zorganizowali wystawę ogrodniczą na której królowały owoce ich pracy – dorodne owoce i warzywa, ciekawe rośliny i piękne kompozycje kwiatowe. Na ścianach można było podziwiać artystyczne ujęcia ulotnego piękna przyrody autorstwa członków TMO Piotra Bartona oraz Jana Sikory.

Czytelnikom WR należy się krótkie wyjaśnienie czym są **telomery**.

Od ich stanu zależy długość naszego życia. Telomery znajdują się w każdej rozmnażającej się komórce. Mają kształt czapeczki, która chroni końce chromosomów. Chromosomy wyglądają jak pałeczki

motków przędzy zawierającej nici DNA. Właśnie w tych niciach jest zapisany szyfr, dzięki któremu komórki mogą się mnożyć budując nasze ciała. Profesor Greider wyjaśniła, że telomery pełnią funkcję taką jak skuwki na końcach sznurowadeł. Chronią one przed strzępieniem chromosomów, które mogłyby ulec uszkodzeniu podczas podziału. To, co zaobserwowali naukowcy, jest bardzo ważne. Otóż telomery skracają się przy podziałach komórki, a to wpływa na skracanie życia.

Naukowcy zaobserwowali również, że każdy stres pozostawia na telomerach blizny, co również prowadzi do skracania życia komórki. Zauważyli oni również, że optymizm, pogoda ducha oraz medytacja może naprawiać zniszczone miejsca na telomerach i „blizny” znikają.

W procesach samonaprawczych telomerów ma znaczenie udział tzw. antyoksydantów- biologicznych substancji zawartych w roślinach. Za najbardziej efektywną taką substancję Profesor Greider uznała resweratrol. Jest on wytwarzany przez rośliny jako substancja ochronna. Zapewnia obronę przed infekcjami grzybiczymi i innymi szkodliwymi czynnikami środowiska, jak zanieczyszczenie czy promieniowanie UV. Związek zawarty jest w skórce i pestkach winogron, w owocach morwy, orzeszkach ziemnych, porzeczkach, borówkach, żurawinie. Największe stężenie osiąga w winie, uwalniając się w wyniku fermentacji.

W konkluzji tego wyjaśnienia można powiedzieć, że życząc komuś zdrowia i długich lat życia zamiennie można złożyć życzenia dobrostanu telomerów.

Tak więc członkowie TMO dziękując za życzenia odwzajemniają je niniejszą wersją życzeń.

Beatrycza Szmyt

## Deratyzacja w budynkach komunalnych

Szanowni Mieszkańcy,  
Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. uprzejmie informuje, że zgodnie z art. 21 ust. 2 Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn rozpoczynamy **od 15 października 2013 roku deratyzację w budynkach komunalnych**. W związku z powyższym w korytarzach na poziomie piwnic zostaną wyłożone trutki na gryznie. **Akcja deratyzacji będzie trwała do 31 października** bieżącego roku.

ZBM Sp. z o.o.

## Test syren 24.10.



Informuję, że na podstawie § 8 pkt 3 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 7 stycznia 2013 r. w sprawie systemów wykrywania skażeń i powiadamiania o ich wystąpieniu oraz właściwości organów w tych sprawach (Dz. U. z 2013 r., poz. 96) w dniu **24 października 2013 roku o godzinie 12.00** zostanie przeprowadzony **wowjewódzki trening sprawności syren alarmowych** wykorzystywanych w systemie ostrzegania i alarmowania ludności. W ramach treningu planuje się uruchomić na terenie miasta Cieszyna 14 syren alarmowych.

Więcej informacji na temat sygnałów alarmowych uzyskacie Państwo na stronie [www.cieszyn.pl/mczk](http://www.cieszyn.pl/mczk).

Anna Paliga-Raszka  
Szef MCZK

## Uwaga na czad!



Szanowni Mieszkańcy,  
W związku z rozpoczynającym się sezonem grzewczym Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. w Cieszynie zwraca się z prośbą do Mieszkańców lokali komunalnych o **przypomnienie sobie zasad eksploatacji czujników tlenu węgla** oraz informacji na temat **wentylacji w mieszkaniach**.

Z tematami tymi można się zapoznać na stronie internetowej ZBM: [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl) zakładka: „Czujnik tlenu węgla” oraz „Wentylacja w lokalach mieszkalnych”.

Jednocześnie ZBM informuje, że Spółka wyposaża i nadal wyposaża mieszkania, w których znajdują się piece gazowe i węglowe w jeden czujnik tlenu węgla. Natomiast apelujemy do Państwa, aby we własnym zakresie wyposażyć w czujnik każde pomieszczenie, w którym znajduje się piec gazowy z otwartą komorą spalania lub piec węglowy. Prosimy również o regularne testowanie czujników (tryb postępowania podany na wyżej przywołanej stronie internetowej) i wymianę baterii w czujnikach.

Służby techniczne ZBM rozpoczną od 1 października 2013 roku kontrolę zainstalowanych czujników tlenu węgla oraz montaż w lokalach, które dotychczas nie były w czujniki wyposażone.

Prezes Zarządu ZBM Sp. z o.o.  
mgr Elżbieta Domagała

## Dyżury prawne i psychologiczne

Dyżury dla mieszkańców, związane z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie przy ul. Srebrnej 4 (Filia MOPS w Cieszynie). Zapisy: tel. 33 479 49 00.

MOPS

## Dzierżawa. 4 okolicznościowe stoiska handlowe

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza 4 ustne przetargi nieograniczone na dzierżawę części **nieruchomości położonej przy ulicy Katowickiej** w Cieszynie (przed nową częścią Cmentarza Komunalnego w Cieszynie), oznaczonej jako działka nr 7/12 obr. 20 o pow. 6921 m<sup>2</sup>. Opisaną wyżej część nieruchomości wydzierżawione zostaną z przeznaczeniem pod cztery tymczasowe **stoiska handlowe o powierzchni 4 m<sup>2</sup> każde**, o asortymencie związanym ze zbliżającym się Dniem Wszystkich Świętych, na okres czterech dni tj. od 30 października 2013 r. do dnia 2 listopada 2013 r. Przetargi odbędą się dnia 21 października 2013 r. kolejno od godz. 10.00 w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.

Stawka wyjściowa czynszu dzierżawnego przyjęta do przetargu wynosi 350 zł/stoisko, za 4 dni. Do wylicytowanej stawki zostanie doliczony podatek VAT w wysokości 23%. Bliższe informacje dot. przetargów umieszczone zostały na stronie BIP oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Zakład Gospodarki Komunalnej ogłasza ustny przetarg nieograniczony na wysokość stawki czynszu za dzierżawę **nieruchomości gruntowej o powierzchni 4,00 m<sup>2</sup>** położonej przy górnej bramie Cmentarza Komunalnego przy ul. Katowickiej 34, na czas określony, z przeznaczeniem na usytuowanie tymczasowego **stoiska handlowego na okoliczność dnia Wszystkich Świętych**. Stawka wyjściowa do przetargu wynosi 90,00 zł za stoisko/dobę + 23% vat. W przypadku dzierżawy na okres 5 dni od 30.10. do 03.11. stawka wynosi 350,00 zł + 23% vat.

Przetarg odbędzie się 17.10.13 r. o godz. 10.00 w kancelarii cmentarnej (ul. Katowicka 34). Szczegółowych informacji udziela Dział Cmentarzy tel. 33 8521136.

## Najem lokali

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznacza do najmu w drodze dwuetapowego przetargu ustnego, nieograniczonego, na prowadzenie dowolnej działalności gospodarczej, lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 31 przy ul. Głębokiej** w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej **79.32 m<sup>2</sup>**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń ZBM w C-nie Sp. z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM w C-nie Sp. z o.o.: [zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w C-nie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznacza do najmu, w drodze przetargu pisemnego - konkurs ofert, ograniczonego do branży magazynowej lub usługowej na prowadzenie w lokalu cichej, nieuciążliwej dla mieszkańców działalności gospodarczej, lokal użytkowy położony w **budynku nr 15 przy ul. Hażlaskiej** w Cieszynie (lokal położony w suterenie), o łącznej powierzchni użytkowej **39.93 m<sup>2</sup>**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń ZBM w C-nie Sp. z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM w C-nie Sp. z o.o.: [zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w C-nie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

## Wsparcie dla niepełnosprawności

Punkt Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych w C-nie: siedziba Stowarzyszenia „Działajmy Razem” TRIANON PL, ul. Bielska 4, tel. 33 4457011, [fonieniepelnosprawni@wp.pl](mailto:fonieniepelnosprawni@wp.pl). *PHWON*



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



## Utrudnienia w ruchu związane z budową kanalizacji sanitarnej

Wydział Zamówień Publicznych i Inwestycji - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w **październiku i listopadzie** utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic: **ŚRÓDMIEŚCIE**

Etap I – Obszar zlewni rzeki Olzy

**3 Maja, Al. Jana Łyska, Błogocka, Kasztanowa, Młyńska Brama, Przykopa, Schodowa, Sejmowa**

Etap II – Obszar zlewni rzeki Bobrówki

**Bednarska, Bobrecka, Bolesława Limanowskiego, Jana Kochanowskiego, Jana Matejki, dra Jana Michejdy, Pl. ks. Józefa Londzina, Mennicza, Wojciecha Korfantego, Zamkowa**

Zakres wykonywanych prac uzależniony jest od warunków atmosferycznych.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

Jednostka Realizująca Projekt

## Utrudnienia w ruchu związane z remontem ul. Prusa

Miejski Zarząd Dróg informuje, że od dnia 10 października 2013 r. zaplanował przystąpienie do robót drogowych związanych z remontem ulicy Prusa, odcinka od skrzyżowania z ulicą Sikorskiego do ulicy Błogockiej oraz ulicy Reymonta, odcinka od skrzyżowania z ulicą Łowiecką do ulicy Myśliwskiej. Remont polegać będzie na ułożeniu nowej nawierzchni bitumicznej jezdni z mieszanki mineralno - asfaltowej. Za utrudnienia i ograniczenia w ruchu pojazdów spowodowane prowadzonymi robotami przepraszamy.

Grzegorz Szewieczek MZD



**Kino Piast**[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

**4-16.10.** g. 15:00, 17:30, 20:00 WAŁĘSA. CZŁOWIEK Z NADZIEI (dramat historyczny) Polska, od 12 lat

**Biblioteka Miejska**[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

**11.10.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

**14.10.** g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczne – językowe

**15.10.** g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami SP nr 8

**15.10.** g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie

**15.10.** g. 17.00 prelekcja „Australia, czyli Kelner, w mojej zupie pływa kangur”.

**16.10.** g. 11.00 Gromadka Uszatka – rodzinne spotkanie w Bibliotece

**16.10.** g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

**17.10.** g. 11.00 „Spotkania z pasjami” dla seniorów.

**18.10.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

**21.10.** g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczne – językowe

**22.10.** g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami SP nr 8

**22.10.** g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie

**23.10.** g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

**24.10.** g. 11.00 „Spotkania z pasjami” dla seniorów.

**25.10.** g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami OREW

**25.10.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

**COK Dom Narodowy**[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 25 20

**11.10.** g. 16.00 DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ – spotkanie okolicznościowe

**14.10.** g. 17.00 WARSZTATY FOTOGRAFII CYFROWEJ dla dzieci i młodzieży (10-15 lat) – spotkanie informacyjne

**15.10.** g. 9.00 „ANIOŁY STĄD ODESZŁY” – spektakl w wykonaniu Szkolnego Teatru Profilaktyki „Zdrufko” (G 1, COK)

**15.10.** g. 16.00 „PRZESZŁOŚĆ I WSPÓŁCZESNOŚĆ RODZINY GRABSKICH” – spotkanie z Poseł Małgorzatą Kidawą-Błońską (UTW, COK)

**16-25.10.** XXIV Międzynarodowa Dekada Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej

**17.10.** g. 17.00 W cyklu: „Tajemnice kosmosu: NAJSŁYNNIEJSZE KOSMICZNE MISJE BEZZAŁOGOWE. OD SPUTNIKA PO MARSJAŃSKĄ MISJĘ ŁAZIKA CURIOSITY” – prelekcja multimedialna Jakuba Kani

**17.10.** g. 17.00 TANIEC WSPÓŁCZESNY dla młodzieży i dorosłych – zajęcia organizacyjne

**18.10.** g. 10.00 „PODRÓŻ Z EFESiEM” – spektakl teatralny dla uczniów kl I-III szkół podstawowych, wstęp wolny

**18.10.** g. 15.00 PRACOWNIA RĘKODZIEŁA

– spotkanie organizacyjne

**18.10.** g. 17.00 W cyklu „Cieszyniacy znani i nieznanzi: HENRYK JANDAUREK (1850-1912)

– fotograf cieszyńskiego fin de siecle'u” – prelekcja multimedialna Mariusza Makowskiego

**18.10.** g. 17.00 ARTYSTYCZNE WARSZTATY FILCOWANIA dla młodzieży i dorosłych

– spotkanie informacyjne

**20.10.** g. 15.00 Sanktuarium Matki Bożej Cieszyńskiej. 8 Spotkanie Śpiewacze Chórów Parafialnych Śląska Cieszyńskiego

„Cantate Domino” (współorg.)

**21.10.** g. 17.00 NIEWYDOLNOŚĆ UKŁADU KRAŻENIA: diagnostyka, leczenie i profilaktyka – wykład

**22.10.** g. 10.00 NAJDROŻSZY SKARB – spektakl dla dzieci wg A. Wawrośa

**24.10.** g. 17.00 „TAM, GDZIE RODZĄ SIĘ MELODIE” – spotkanie z kompozytorem i teoretykiem muzyki Ryszardem Gabrysiem

**25.10.** g. 17.00 „GRUZJA W PIGUŁCE” – prelekcja multimedialna

**WYSTAWY**

Galeria

**9 – 30.10.** OBLICZA OPORU. Wojenne fotografie Faye Schulman, żydowskiej partyzantki. Wernisaż **9.10.** godz. 17.00

Galeria „Na Piętrze”

**4-30.10.** „DWA ŚWIATY” – malarstwo i rysunek Jana Słowiczka i Andrzeja Daszka z DOW w Cieszynie, wernisaż g. 14.30

**Muzeum Drukarstwa**[www.muzeumdrukarstwa.pl](http://www.muzeumdrukarstwa.pl), tel. 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

**Do 15.11.** wystawa ekslibrisów Zbigniewa Kubeczki

**Książnica Cieszyńska**[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

**Do 31.01.14** wystawa „Świadomość wspólnego dobra. W dziesięciolecie istnienia Donacji im. Zbigniewa Michejdy 2003-2013”.

**Teatr im.****A. Mickiewicza**[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90

**12.10.** g. 16.00 INAUGURACJA ROKU AKADEMICKIEGO Wyższa Szkoła Biznesu w Dąbrowie Górniczej

**17.10.** g. 19.00 Widowisko muzyczno-taneczne „TOUCH OF IRELAND – the STORM”. GOŚĆ SPECJALNY: Paweł KUKIZ

**18.10.** g. 18.00 KONCERT z okazji 95 Rocznicy Powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego – Zbigniew WODECKI i Big Silesian Band

**21.10.** g. 17.00 Wyższa Szkoła Biznesu w Dąbrowie Górniczej: 5-lecie Wydziału Zamiejscowego. XVI Międzynarodowa Konferencja Naukowa SOCJALIA 2013.

**25.10.** g. 20.00 KONCERT „Myśliwiecka” – Artur Andrus z Zespołem

**26.10.** KONCERT GALOWY - JUBILEUSZ 140 – lecia Banku Spółdzielczego w Cieszynie

**27.10.** g. 17.00 i 19.30 Spektakl komediowy „DŁUGI ŁYKEND”. Białostocki teatr KOMEDIALNIA

**Muzeum****4. Pułku Strzelców Podhalańskich**[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl), tel. 604 833 667

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

**Muzeum Śląska Cieszyńskiego**[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; pon.: nieczynne.

**Do 27.10.** wystawa „Gdybym się urodził przed stu laty – Gdybych se narodil před sto lety”, poświęcona pieśni *Těšínská – Cieszyńska* Jarka Nohavicy

**Do 31.10.** wystawa Malarstwo Bronisława Liberdy. Sala Rzymska

**30.10.** „Alfons Matter – twórca cieszyńskiej dzielnicy” – mgr Irena French

**2.11.-31.12.** Wystawa „Piękno, które grzeje” – cieszyńskie kafle piecowe

**Zamek Cieszyn**[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21**WYSTAWY**

czynne codziennie 10:00 – 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”

**Do 13.10.** Piąte koło u wozu. Basteja w Zamku Sztuki

**Do 27.10.** „Hoczki, żywotki, kabotki... i inne wątki strojem pisane”. Oranżeria

**WYDARZENIA**

**14.10.** g. 17.00 Otwarte warsztaty projektowe. Sala konferencyjna Zamku Sztuki

**Każdy piątek,** g. 9.00-15.00. Punkt Informacyjno-Konsultacyjny OWES. Oranżeria

**Informacja Turystyczna,** sklep z pamiątkami czynne codziennie: g. 9:00-17:00

**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne codziennie: g. 9:00-17:00

**Sport**

**12.10.** g. 17.00 Koszykówka: KS MOSiR Cie-

szyn - KS Pogoń Prudnik. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**14.10.** g. 20.00 Lata '70 na lodowisku (ul. Sportowa 1)

**19.10.** g. 17.00 Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - GTK Fluor Gliwice. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**21.10.** g. 20.00 Kłasyka rocka na lodowisku (ul. Sportowa 1)

**26.10.** g. 17.00 Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - KS Sudety Jelenia Góra. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**28.10.** g. 20.00 Lata '80 & Italo Disco na lodowisku (ul. Sportowa 1)

**4.11.** g. 20.00 Muzyka filmowa na lodowisku (ul. Sportowa 1)

## Galeria Uniwersytecka

[www.instytut sztuki.us.edu.pl](http://www.instytut sztuki.us.edu.pl)

**Do 4.11.** Wystawa prac artystów-pedagogów Instytutu Sztuki UŚ „40 lat minęło”. ul. Bielska 62

## Różne...

**12.10.** g. 18.00 Gotta Go! Festival. Klub Studencki Panopticum, ul. Bielska 66

**13.10.** g. 10.00 wycieczka TKK PTTK Ondraszek na zakończenie sezonu „Niewiadomogdzie”. Wyjazd z Rynku.

**20.10.** g. 15.00 8 Spotkanie Śpiewacze Chórów Parafialnych Śląska Cieszyńskiego „Cantate Domino”. Kościół pw. św. Marii Magdaleny, pl. Dominikański 2

**IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

**HARCERSKA IZBA TRADYCJI** - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po kontakcie telefonicznym 33 852 43 75

## Po drugiej stronie Olzy

**Těšínské divadlo, Český Těšín, Ostravská 67**

**19.10.** g. 17.30 DIAGNOZA

**Czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA Hlavní 1**

**12.10.** g. 18.00 DNI KULTURY ŻYDOWSKIEJ. DOMINIKA WEISS HOŠKOVÁ, JIRÍ HOŠEK - KONCERT NA DWIE WIOLONCZELE

**17.10.** g. 17.00 Festiwal Kultury Słoweńskiej

**19.10.** g. 16.30 Wieczór autorski SZYMON BRODA: „OSOBISTY WYMIAR EUROPY”

**23.10.** g. 9.00 O CIESZYŃSKIEJ TRADYCJI OB- RZĘDOWO-ZWYCZAJOWEJ, CZYLI O TYM, JAK TRADYCJA KSZTAŁTOWAŁA TUTEJSZE ŻYCIE. Wykład prof. dr. DANIELA KADŁUBCA, DrSc.

**25.10.** g. 17.00 Salon Muzyczny ROBERT KUŚMIERSKI

## Instytucje

### Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9, [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl). Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, [www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

### Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno - Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (g. 19.00-7.00)

### Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

### Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny: wt. i śr. g. 17-20, sob. g. 8-12

### Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, [www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

### Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, [www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

### Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownice: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1, tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

### Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, [www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

### Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpital.netus.pl](http://www.szpital.netus.pl)

### Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)

### Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl)

### Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl)



## Polub Cieszyn na Facebooku

Zachęcamy do polubienia profilu Cieszyn na portalu społecznościowym Facebook. Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy, itd. - to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie) BZ

## Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na skrzynkę mailową będą trafiać informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście. BZ

## Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego. BZ

## Dyżury aptek

Data	Apteka (ADRES, TELEFON)
11 X - 25 X	Farmarosa ul. Bobrecka 27 33 858-27-65

## Program XXIV Międzynarodowej Dekady Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej

### Koncert Inauguracyjny - Viva Musica

16.X, godz. 18.00

Kościół Jezusowy w Cieszynie, pl. Kościelny  
• Młodzieżowa Orkiestra Symfoniczna pod dykcją Andrzeja Affeltowicza

- Magdalena Porada (fagot), Daniel Łukawski (puzon)
- w programie: Ferdinand David, Józef Haydn

### Proměny

17.X, godz. 18.00

Ewangelicki kościół „Na Rozvoju” w Czeskim Cieszynie, pl. Marcina Lutra

- Kwartet Saksofonowy w składzie: Roman Fojtíček, Radim Kvasnica, Otakar Martinovský, Zdenko Kašpar
- Aleš Bárta (organy)
- w programie: J.S. Bach, T. Hanzlík, A. Dworzak, F. Liszt

### Kytarový Reciał Lubomíra Brabce

18.X, godz. 18.00

Kościół Czeskobraterski w Czeskim Cieszynie, ul. Frydecka 28

- Lubomír Brabec (gitara)
- w programie: M. Carcassi, F. Sor, F. Tarrega

### S Novou Písni Staletím

18.X, godz. 18.00

Ewangelicki kościół „Na Nivach” w Czeskim Cieszynie, Na Nivách 9

- Chór Mieszany „Canticum Novum” pod dykcją Leszka Kaliny
- Anna Tomanek (organy)
- w programie: F. Bianciardi, S. Moniuszko, F. Poulenc, Z. Lukáš

### Večerní Romance s Jaroslavem Svěceným

20.X, godz. 18.00

Ewangelicki kościół „Na Rozvoju” w Czeskim Cieszynie, pl. Marcina Lutra

- Jaroslav Svěcený (skrzypce), Žofie Vošálková, Zbyňka Šolcová
- w programie: N. Paganini, G. Rossini, J. Massenet, J. Svěcený

### Hudba Královen

21.X, godz. 18.00

Ośrodek Kulturalno Społeczny „Střelnice” w Czeskim Cieszynie, Střelniční 256/1

- Musica Dolce Vita w składzie: Daniela Demuthová, Mario Mesany, Zbyňka Šolcová
- w programie: Fanny Mendelssohn-Hensel, Clara Schumann, Alma Mahler Pauline Viardot

### Barokowo, Kameralnie...

22.X, godz. 18.30

Kościół SS. Boromeuszek w Cieszynie, Górny Rynek 6

- Adam Pilch (organy)
- Lidia Barczuk (flet)
- w programie: D. Buxtehude, G. Muffat, J.P. Sweelinck, B. Storace, A.Vivaldi

### Te Deum

23.X, godz. 19.30

Kościół OO. Bonifratrów w Cieszynie, pl. Londzina 1

- Kwintet Instrumentów Dętych Fila-Lala w składzie: Bartłomiej Kiper, Tomasz Wołowicz, Rafał Wilczak, Urszula Kiper, Andrzej Towarnicki
- w programie: J.S. Bach, G.F. Handel, H.Purcell, G.Verdi, Jean-Joseph Mouret

### Wokalnie i Organowo...

24.X, godz. 19.15

Kościół Św. Elżbiety w Cieszynie, ul. Katowicka 1

- Chór Kameralny „A Piacere” Instytutu Muzyki w Cieszynie UŚ w Katowicach pod dykcją Danuty Zoń-Ciuk
- Józef Broda (głos biały, instrumenty be-skidzkie)
- Polski Chór Mieszany „Collegium Cantorum” pod dykcją Anny Szawińskiej
- Chór Mieszany „Harfa” pod dykcją Tomasza Piwko
- Paweł Seligman (organy)
- w programie: E.W. Elgar, S. Rachmaninow, L. Berenstein, O. Gjeilo, T. Åberg, R. Gabryś

### IMPREZA TOWARZYSZĄCA:

godz. 17.00 – Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”

„Tam, gdzie rodzą się melodie” - spotkanie z kompozytorem i teoretykiem muzyki Ryszardem Gabrysiem

### Koncert Finałowy

25.X., godz. 19.00

Kostel Nejsvětějšího srdce Ježíšova w Czeskim Cieszynie, Masarykovy sady 24

- Orkiestra Kameralna im. Janaczka pod dykcją Jakuba Černožského
- Ellena Plisková (klawesyn)
- w programie: W.A. Mozart, H.M. Górecki, S. Barber, E. Grieg

Wstęp wolny.

Zmiany w programie zastrzeżone.

ORGANIZATORZY: COK „Dom Narodowy”, KaSS „Střelnice”, Miasto Cieszyn i Czeski Cieszyn.

Imprezę finansowo wsparł fundusz Morawskoslezský kraj.

Promocja imprezy wsparta finansowo ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego za pośrednictwem Euroregionu Těšínské Slezsko – Śląsk Cieszyński.

COK



for Jarek Litwiak "Foto-Bajk"

Jarek Litwiak "Foto-Bajk"

# „Możnego króla wiekopomne dzieła...” Odsiecz wiedeńska 1683 w publicystyce i literaturze współczesnych - ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej - cz. 1

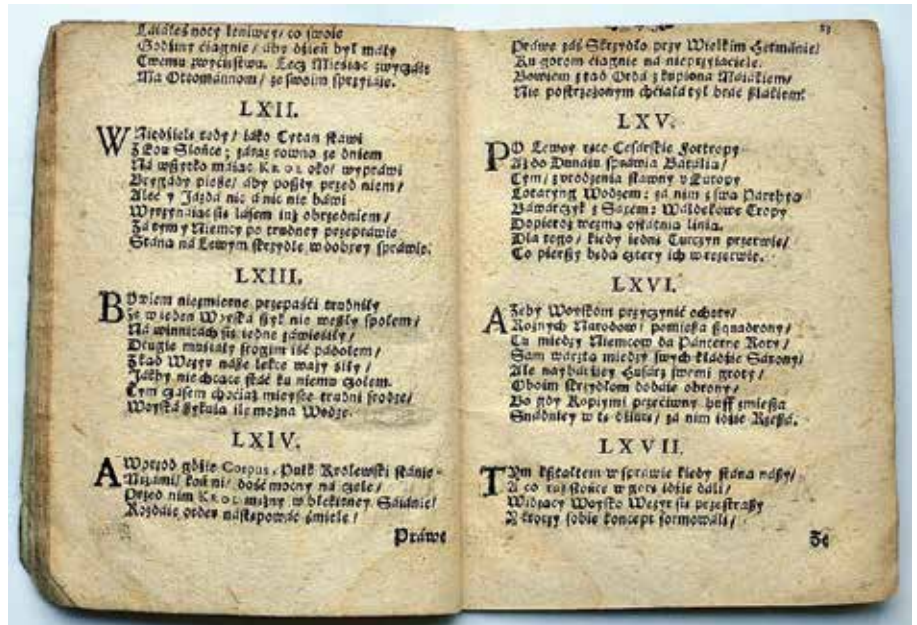
Anna Rusnok

Cytat w tytule pochodzi z dzieła *Wespazjana Kochowskiego Dzieło boskie albo Piesni Wiednia wybawionego y innych transakcyey wojny tureckiej w roku 1683 szczęśliwie rozpoczętej*, wydanego w Krakowie w 1684 r. Autor, obdarzony przez króla tytułem uprzywilejowanego historyka, brał udział w wyprawie Sobieskiego pod Wiedeń i opisał ją w swoich dwóch pracach. *Dzieło boskie albo pieśni Wiednia wybawionego...* to wierszowany dziarski wyprawny wiedeńskiej, szczegółowo opisujący przebieg całej wyprawy i samej bitwy, utrzymany w tonie panegirycznym, sławiący męstwo polskiego oręża i – rzecz jasna – króla.

Dzieło to jednak od opisywanych wydarzeń dzieli już pewien, choć niewielki, dystans czasowy. Zostało bowiem wydane dopiero po powrocie z wojny. Do czasów współczesnych zachowała się jednak, również w zbiorach Książnicy Cieszyńskiej, spora grupa wydawnictw powstałych niemal na polu bitwy, pisanych przez ówczesnych korespondentów wojennych i ogłaszanych drukiem „na gorąco”, niemal natychmiast po opisywanych wydarzeniach. To gazety ulotne, drukowane już od XVI wieku, w różnych językach i w różnych krajach Europy.



Gazeta ulotna z wierszami ku czci zwycięzców spod Wiednia: cesarza, króla Jana III Sobieskiego, książąt bawarskiego i saskiego, generała Stahrenberga (druk nienotowany w bibliografii).



Fragment wierszowanego dziarskiego *Dzieło boskie albo Piesni Wiednia...* Wespazjana Kochowskiego.

Co najmniej 133 takie gazety odnosiły się do odsieczy wiedeńskiej. W zbiorach Książnicy w Bibliotece L. J. Szersznika zachował się tak zwany klocek, czyli zbiór współulotnych w jednym woluminie gazet ulotnych, zawierający 29 druków na temat wojny z Turkami w Europie środkowo-wschodniej, w tym 10 dotyczących bezpośrednio oblężenia i wyzwolenia Wiednia w 1683 roku. Wszystkie gazety opublikowane zostały w języku niemieckim, znaczna ich część wyszła drukiem we Wrocławiu u Gottfrieda Jonischa, część nie zawiera informacji o miejscu wydania i wydawcy. Cały zbiór można uznać za unikatowy, gdyż tego rodzaju druków, zgodnie z ich ulotną i użytkową naturą, zachowało się w zbiorach bibliotecznych stosunkowo niewiele. Opracowana przez Konrada Zawadzkiego bibliografia gazet ulotnych polskich i Polski dotyczących większość tych druków rejestruje w niewielkiej liczbie egzemplarzy, a niektóre zawarte w cieszyńskim zbiorze nie znalazły się w bibliografii w ogóle! Czwartą pracę we wspomnianym kločku stanowi przetłumaczony na język niemiecki list Jana III Sobieskiego do królowej Marii Kazimiery, pisany „W namiotach wezyskich 13 IX w nocy”, w którym król, dbały o sławę, bardziej zresztą oręża polskiego niż

własną, pisze „List ten najlepsza gazeta, z którego na cały świat kazać zrobić gazetę, napisawszy, que c'est la lettre du Roi à la Reine.” Myśl ta została zrealizowana i list rzeczywiście przetłumaczono na kilka języków i wydano drukiem w wielu krajach europejskich.

Ciąg dalszy w następnym numerze...



Niemiecki przekład listu Jana III Sobieskiego do królowej Marii Kazimiery, napisanego tuż po zakończonej bitwie.